

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## ta' l-Unjoni Ewropea

L 119

Edizzjoni bil-Malti

### Legiżlazzjoni

Volum 50  
9 ta' Mejju 2007

Werrej	I	Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja	
		REGOLAMENTI	
	★	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 501/2007 tas-7 ta' Mejju 2007 li jemenda l-Anness I mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u ta' l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni	1
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 502/2007 tat-8 ta' Mejju 2007 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix	3
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 503/2007 tat-8 ta' Mejju 2007 li jirreġistra ċerti ismijiet fir-Registru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orġini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Pohořelický kapr (DPO) – Žatecký chmel (DPO) – Pomme du Limousin DPO) – Tome des Bauges (DPO))	5
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2007 tat-8 ta' Mejju 2007 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti għal dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni fis-settur tal-ħalib u prodotti tal-ħalib (Verżjoni kodifikata)	7
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 505/2007 tat-8 ta' Mejju 2007 li jiffissa proviżorjament obbligi ta' konsenja għal zokkor tal-kannamiela li għandu jiġi impurtat taht il-Protokoll ACP u l-Ftehim ma' l-Indja għall-perjodu ta' konsenja 2007/2008	22
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 506/2007 tat-8 ta' Mejju 2007 li jimponi rekwiżiti għall-ittestjar u l-informazzjoni fuq l-importaturi jew il-manifatturi ta' ċerti sustanzi ta' prijorità skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93 dwar il-valutazzjoni u l-kontroll tar-riskji ta' sustanzi eżistenti <sup>(1)</sup>	24
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 507/2007 tat-8 ta' Mejju 2007 li jemenda għas-76 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001	27

(<sup>1</sup>) Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

DEĊIŻJONIJIET

**Kunsill**

2007/316/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-16 ta' April 2007 li tistabilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem il-Komunità fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taz-Zokkor fir-rigward ta' l-estensjoni tal-Ftehim Internazzjonali taz-Zokkor ta' l-1992 ..... 29

2007/317/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-16 ta' April 2007 dwar il-pożizzjoni li trid tiġi adottata, f'isem il-Komunità, fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taz-Żrieragh fir-rigward ta' l-estensjoni tal-Konvenzjoni dwar in-Negozju taz-Żrieragh ta' l-1995 ..... 30

2007/318/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' April 2007 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja ta' Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni, li jstabilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u l-Federazzjoni Russa, min-naha l-oħra, sabiex jittiehed kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea ..... 31

Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni li jstabilixxi Shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri Tagħhom, minn naha waħda, u l-Federazzjoni Russa, min-naha l-oħra, sabiex jittiehed kont ta' l-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea ..... 32

**Kummissjoni**

2007/319/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Settembru 2006 dwar l-ghajnuna mill-Istat C 45/04 (ex NN 62/04) favur il-produttur ta' l-azzar Ček Třinecké železářny a.s. (notifikata taht id-dokument numru C(2006) 5245) <sup>(1)</sup> ..... 37

2007/320/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Marzu 2007 li twaqqaf Grupp ta' Esperti ta' l-Istati Membri dwar id-Diġitizzazzjoni u l-Konservazzjoni Diġitali ..... 45

2007/321/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Mejju 2007 li tehles lir-Renju Unit minn ċerti obbligi għall-bejgħ ta' żrieragh tal-hxejjex skond id-Direttiva 2002/55/KE (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 1836) ..... 48

2007/322/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni ta' l-4 ta' Mejju 2007 li tistipula miżuri ta' harsien dwar l-użi ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom it-tolyfluaniid li jwassal għall-kontaminazzjoni ta' l-ilma għax-xorb (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 1865) <sup>(1)</sup> ..... 49



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 501/2007

tas-7 ta' Mejju 2007

li jemenda l-Anness I mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u ta' l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 26 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Bit-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea żdied b'mod sinifikanti n-numru ta' impriži żgħar u ta' daqs medju (*SME, small and medium-sized enterprises*) li jużaw l-aluminju mhux maħdum u mhux legat għall-produzzjoni ta' prodotti industrijali nofshom lesti u lesti. Barra minn hekk, is-sitwazzjoni tas-suq fl-Unjoni Ewropea nbidlet b'mod sinifikanti minhabba *ftakeovers* ta' industrij Komunitarji minn *holdings* industrijali globali u ż-żieda fil-koncentrazzjoni ta' manifatturi ta' l-aluminju fis-suq dinji. Fl-istess waqt l-ispejjeż ta' l-elettriku, fattur ta' spiza importanti fil-produzzjoni ta' l-aluminju mhux legat, żdiedu b'mod drammatiku u l-iżvilupp ta' l-ekonomija dinjija wassal għal nuqqas fil-provvista ta' l-aluminju grezz.
- (2) Dawn il-fatturi wasslu għal żieda sinifikanti fil-prezzijiet ta' aluminju grezz u eskcludew fil-biċċa l-kbira utenti indipendenti żgħar u ta' daqs medju ta' aluminju mhux legat mix-xiri ta' dan il-prodott minghajr dazju. Il-pagament ta' dazji doganali ta' 6 % għall-materja prima bażika għandu għaldaqstant l-effett li l-kompetittività ta' tali kumpanniji tinsab friskju u johloq il-periklu li numru akbar minn dawn il-kumpanniji ma jkunux jistgħu ikampaw.
- (3) L-eliminazzjoni ta' dawn il-kumpanniji mis-suq Komunitarju certament twassal għat-tnaqqis tal-kompetizzjoni f'dan is-suq għal prodotti ta' l-aluminju nofshom lesti. Barra minn hekk tali eliminazzjoni jkollha effetti negattivi

fuq l-impjigi fil-Komunità speċjalment fxi żoni rurali ta' l-Istati Membri l-godda tal-Komunità. Is-sospensjoni parzjali tad-dazju doganali għall-aluminju mhux legat għaldaqstant itejjeb sa ċertu punt il-kompetittività tas-SME u għalhekk itejjeb il-kompetizzjoni għall-prodotti ta' l-aluminju nofshom lesti u lesti fis-suq Komunitarju.

- (4) Din is-sitwazzjoni għandha titqies ma' l-impatt ta' sospensjoni ta' dazju doganali fuq l-impjanti ta' manifat-tura ta' aluminju mhux legat li għadhom jeżistu fil-Komunità u fil-pajjiži b'arrangament tariffarju preferenzjali ma' l-Unjoni Ewropea. Dawn l-impjanti kważi kollha jappartjenu direttament jew indirettament lil *holdings* industrijali maġġuri li jinsabu barra l-Unjoni Ewropea. L-aluminju prodott f'dawn l-impjanti u fornut bla dazju huwa użat prinċipalment sabiex jiġi trasformat ulterjorment fi hdan kumpanniji relatati ma' dawn il-*holdings*. Huwa biss sehem relattivament żgħir ta' aluminju mhux legat, mhux suġġett għad-dazju, li huwa disponibbli għas-SME indipendenti. Madankollu meta jittiehed kont tal-livell għoli relattiv tar-rata konvenzjonali tad-dazju doganali ta' 6 %, is-sospensjoni parzjali awtonoma ta' dan id-dazju ser ikollha impatt fuq ir-reddittività tal-produzzjoni u fuq l-operazzjonijiet sussegwenti ta' trasformazzjoni ta' dawn il-kumpanniji minhabba żieda fil-prezzjoni tal-prezz fuq il-prodotti li jirriżultaw minn transformazzjoni kif ukoll fuq l-aluminju grezz mibjugħ fis-suq miftuħ lil kumpanniji indipendenti.
- (5) Fid-dawl ta' din is-sitwazzjoni jidher għaldaqstant kunsil-jabbli li tiġi sospiza parzjalment ir-rata awtonoma ta' dazju doganali. Dan jippermetti lis-SME indipendenti sabiex inaqqsu l-ispejjeż tagħhom u sabiex jibbenefikaw minn żieda sinifikanti fil-kompetittività.
- (6) Din is-sospensjoni parzjali tad-dazju doganali awtonomu għal aluminju mhux maħdum u mhux legat hija kunsil-jabbli sabiex jiġi bbilanċjat l-interess ekonomiku ta' l-operaturi kkonċernati.

- (7) B'kont mehud tal-bidliet futuri eventwalment possibbli fis-sitwazzjoni tas-suq ta' l-aluminju mhux maħdum u mhux legat, huwa kunsiljabbli li tiġi prevista reviżjoni wara tliet snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.
- (8) Ladarba s-sospensjoni parzjali għandha tkopri l-prodotti kollha li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 7601 10 00 u minhabba l-karattru permanenti tal-miżura, huwa meħtieġ li l-Anness I mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 <sup>(1)</sup> jiġi emendat kif meħtieġ.

tal-Kapitolu 76 tat-Tieni Parti (Skeda ta' Dazji Doganali) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6 (\*)

(\*) Rata awtonoma ta' dazju: 3”.

#### Artikolu 2

Tliet snin wara d-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament, il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni, jista jaġġusta d-dazju doganali awtonomu ta' 3 % għall-aluminju mhux maħdum u mhux legat li jaqa' taħt il-kodiċi NM 7601 10 00.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Fl-Anness I mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, it-test fil-kolonna 3 għall-kodiċi NM 7601 10 00 fit-Taqsima XV

#### Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 7 ta' Mejju 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 301/2007 (ĠU L 81, 22.3.2007, p. 11).

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 502/2007****tat-8 ta' Meju 2007****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-hxejjex <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fid-9 ta' Meju 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Meju 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 386/2005 (ĠU L 62, 9.3.2005, p. 3).

## ANNEX

**tar-Regolament tal-Kummissjoni tat-8 ta' Mejju 2007 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix**

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MA	41,4
	TN	110,8
	TR	84,2
	ZZ	78,8
0707 00 05	JO	196,3
	MK	53,2
	TR	118,8
	ZZ	122,8
0709 90 70	TR	107,6
	ZZ	107,6
0805 10 20	CU	43,2
	EG	47,6
	IL	36,4
	MA	50,5
	ZZ	44,4
0805 50 10	AR	37,5
	ZZ	37,5
0808 10 80	AR	77,6
	BR	73,9
	CL	87,6
	CN	91,5
	NZ	115,0
	US	127,2
	UY	70,5
	ZA	87,4
	ZZ	91,3

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 503/2007

tat-8 ta' Mejju 2007

**li jirreġistra ċerti ismijiet fir-Registru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orijini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Pohořelický kapr (DPO) – Žatecký chmel (DPO) – Pomme du Limousin DPO) – Tome des Bauges (DPO))**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' indikaturi ġeografici u ta' denominazzjonijiet ta' l-orijini għal prodotti agrikoli u għal prodotti ta' l-ikel <sup>(1)</sup> u partikolarment l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(2) u skond l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-applikazzjoni tar-Repubblika Ċeka biex tirreġistra ż-żewġ ismijiet "Pohořelický kapr" u "Žatecký chmel", u l-applikazzjoni ta' Franza biex tirreġistra ż-żewġ ismijiet "Pomme du Limousin" u "Tome des Bauges" ġew ippublikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* <sup>(2)</sup>.

- (2) Peress li l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda oġġezzjoni, skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, dawn l-ismijiet għandhom jiddaħhlu fir-"Registru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orijini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti",

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-ismijiet fl-Anness ta' dan ir-Regolament qed jiġu b'dan irreġistrati.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tnax-il jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membri tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU C 202, 25.8.2006, p. 2 (Pohořelický kapr); ĠU C 204, 26.8.2006, p. 30 (Žatecký chmel); ĠU C 204, 26.8.2006, p. 26 (Pomme du Limousin); ĠU C 211, 2.9.2006, p. 8 (Tome des Bauges).

## ANNEX

**Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem, elenkati fl-Anness I tat-Trattat**

*Klassi 1.3. — Ġobon*

FRANZA

Tome des Bauges (DPO)

*Klassi 1.6. — Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati*

FRANZA

Pomme du Limousin (DPO)

*Klassi 1.7. — Ħut frisk u prodotti li ġejjin minnu*

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Pohořelický kapr (DPO)

*Klassi 1.8. — Prodotti oħra ta' l-Anness I tat-Trattat (ħwawar eċċ.)*

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Žatecký chmel (DPO)

---



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 504/2007

tat-8 ta' Mejju 2007

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti għal dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni fis-settur tal-halib u prodotti tal-halib

(Verżjoni kodifikata)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u prodotti tal-halib <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 (4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1598/95 tat-30 ta' Ġunju 1995 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti għal dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni fis-settur tal-halib u prodotti tal-halib <sup>(2)</sup> ġie emendat kemm-il darba <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 jissuġġetta l-importazzjoni ta' prodott jew aktar kopert mill-imsemmi Regolament għall-hlas ta' dazju addizzjonali meta jintlahqu ċerti kondizzjonijiet li jirriżultaw mill-Ftehim dwar il-Biedja <sup>(4)</sup> konkluzi fil-qafas ta' l-*Uruguay Round* ta' negozjati kummerċjali multilaterali, hliet jekk ma jkunx probabbli li l-prodotti importati jtellfu lis-suq tal-Komunità, jew meta jkun sa jkun hemm effetti sproporzjonati fuq l-oġġettiv maħsub. Dawk id-dazji addizzjonali jistgħu b'mod partikolari jiġu mposti jekk il-prezzijiet ta' importazzjoni jkunu anqas mill-prezzijiet indikattivi.
- (3) Għalhekk għandhom ikunu stabbiliti regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din is-sistema għas-setturi tal-halib u tal-prodotti tal-halib u għandhom ikunu pubblikati l-prezzijiet indikattivi.
- (4) Il-prezzijiet ta' importazzjoni li għandhom ikunu kunsidrati biex jintalab il-hlas ta' dazju addizzjonali ta' importazzjoni għandhom ikunu kkontrollati abbażi tal-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodott partikolari fuq is-suq

dinji jew fuq is-suq ta' importazzjoni tal-Komunità għall-prodott. Għandu jkun previst li l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw il-prezzijiet fid-diversi stadji ta' tqeghid fis-suq f'intervalli regolari sabiex jippermettu lill-Kummissjoni li tistabilixxi l-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali li jikkorrispondu magħhom.

- (5) L-importatur għandu l-possibiltà li jagħzel li d-dazju addizzjonali jkun kalkulat fuq bażi oħra minflok fuq il-prezz rappreżentattiv. Minkejja dan, f'dak il-każ huwa xieraq li jkun previst it-twaqqif ta' garanzija ekwivalenti għad-dazji addizzjonali li kien ikollu jhallas kieku l-kalkolu kien sa jkun imsejjes fuq il-prezzijiet rappreżentattivi. Il-garanzija għandha tkun rilaxxata jekk tingieb prova fi żmien speċifikat li ntlahqu l-kondizzjonijiet għad-dispożizzjoni tal-kunsinna partikolari. Fil-qafas tal-kontrolli li jsiru wara, għandu jkun speċifikat li d-dazji pagabbli huma suġġetti li jkunu rkuprati skond l-Artikolu 220 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità <sup>(5)</sup>. Hu wkoll xieraq li jkun stabbilit li d-dazji marbuta ma' kull verifika huma suġġetti għall-interessi. Minn monitoraġġ regolari tad-data li fuqha huma msejja l-kontrolli tal-prezzijiet ta' importazzjoni għall-halib u prodotti tal-halib jirriżulta li ċerti prodotti għandhom ikunu soġġetti għal dazji addizzjonali b'konsiderazzjoni tal-varjetajiet fil-prezzijiet skond l-oriġini tagħhom. Il-prezzijiet għandhom għalhekk ikunu pubblikati.
- (6) Il-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija għall-Halib u l-Prodotti tal-Halib,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. Id-dazji addizzjonali ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 28 (1) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999, minn hawn 'il quddiem magħrufa bhala "dazji addizzjonali", għandhom japplikaw għall-prodotti elenkati fl-Anness I ta' dan id-dokument.

2. Il-prezzijiet indikattivi msemmija fl-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 għandhom ikunu daww murija fl-Anness I ta' dan id-dokument.

<sup>(1)</sup> ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

<sup>(2)</sup> ĠU L 151 1.7.1995, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 2325/96 (ĠU L 316, 5.12.1996, p. 11).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness II.

<sup>(4)</sup> ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

<sup>(5)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "prezz rappreżentattiv" ifisser il-prezz stabbilit b'konformità ma' l-Artikolu 2.

#### Artikolu 2

1. Il-prezzijiet rappreżentattivi msemmija fl-Artikolu 28(3) tar-Regolament (KE) Nru 1255.1999 għandhom ikunu stabbiliti waqt li wiehed jikkunsidra b'mod partikolari:

- (a) il-prezzijiet mitluba fuq swieq ta' pajjiżi terzi;
  - (b) il-prezzijiet ta' l-offerta *free-at-Community-frontier*;
  - (ċ) il-prezzijiet mitluba għal prodotti importati fid-diversi stadji ta' *tqegħid fis-suq* fil-Komunità.
2. Il-prezzijiet rappreżentattivi għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawn għandhom jibqgħu fis-sehh sakemm ikunu emendati.
3. Id-drittijiet addizzjonali applikabbli skond l-Artikolu 4(3) għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni fl-istess żmien li jkunu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi.

#### Artikolu 3

Meta d-differenza bejn il-prezz indikattiv u l-prezz ta' importazzjoni li għandu jkun kunsidrat biex ikun stabbilit id-dazju addizzjonali skond l-Artikolu 4(1) jew (3) minn hawn 'il quddiem magħruf bhala l-"prezz ta' importazzjoni"

- (a) ma teċċedix l-10 % tal-prezz indikattiv, id-dazju addizzjonali għandu jkun ta' żero;
- (b) tkun aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 40 % tal-prezz indikattiv, id-dazju addizzjonali għandu jkun ta' 30 % tal-ammont li jeċċedi l-10 %;
- (ċ) tkun aktar minn 40 % iżda mhux aktar minn 60 % tal-prezz indikattiv, id-dazju addizzjonali għandu jkun ta' 50 % ta' l-ammont li jaqbeż l-40 %, flimkien mad-dazju addizzjonali msemmi f'(b);
- (d) tkun aktar minn 60 % iżda mhux aktar minn 75 % tal-prezz indikattiv, id-dazju addizzjonali għandu jkun 70 % ta' l-ammont li jeċċedi s-60 %, flimkien mad-dazji addizzjonali msemmija f'(b) u (ċ);
- (e) tkun aktar minn 75 % tal-prezz indikattiv, id-dritt addizzjonali għandu jkun 90 % ta' l-ammont li jeċċedi l-75 %, flimkien mad-dazji addizzjonali msemmija f'(b), (ċ), u (d).

Il-kalkoli msemmija fil-punti (a) sa (e) ta' l-ewwel paragrafu huma magħmula b'konformità mat-tabella li tinsab fl-Anness I ta' dan id-dokument.

#### Artikolu 4

1. L-importatur jista', fuq talba, għat-twaqqif tad-dritt addizzjonali, jkollu l-prezz *cif* ta' importazzjoni tal-kunsinna partikolari applikat, meta dan ikun aktar mill-prezz rappreżentattiv applikabbli kif imsemmi fl-Artikolu 2(2).

L-applikazzjoni tal-prezz *cif* ta' importazzjoni tal-kunsinna partikolari biex tiġi stabbilita l-*imposta* addizzjonali għandha tkun tiddependi minn jekk il-parti interessata tippreżentax lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jimporta ta' l-inqas ix-xhieda dokumentata li ġejja:

- (a) il-kuntratt tax-xiri jew xhieda ekwivalenti oħra;
- (b) il-kuntratt tal-assigurazzjoni;
- (ċ) il-fattura;
- (d) il-kuntratt ta' trasport (meta jkun applikabbli);
- (e) iċ-ċertifikat ta' origini;
- (f) u, fil-każ ta' trasport bil-vapur, il-polza tat-tagħbija.

2. Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 1, l-importatur għandu jipprovdni garanzija ugwali għall-ammonti tad-dazji addizzjonali li kien ikollu jhallas jekk dawn ikunu ġew kalkulati abbażi tal-prezz rappreżentattiv applikabbli għall-prodott in kwistjoni.

L-importatur għandu xahar mill-bejgħ tal-prodotti partikolari, f'perjodu li ma jaqbiżx l-erba' xhur mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni hielsa, biex jipprova li l-kunsinna tkun ipproċediet b'mod konformi ma' dawk il-kondizzjonijiet li jikkonfermaw ir-realtà tal-prezzijiet imsemmija fil-paragrafu 1. Jekk ma jiġix osservat xi wiehed jew aktar mil-limiti tal-hin imsemmija tintilef il-garanzija li tkun ingħatat. Madankollu, il-perjodu ta' erba' xhur jista' jkun estiż mill-awtorità kompetenti sa tlett xhur oħra fuq talba ta' l-importatur, jekk tingħata ġustifikazzjoni xierqa.

Il-garanzija għandha tkun rilaxxata dejjem jekk jingiebu provi lill-awtoritajiet doganali li l-kondizzjonijiet ta' *disposal* ikunu ġew aderiti.

Jekk dan ma jsehħx, il-garanzija għandha tinzamm bhala pagament tad-dazji addizzjonali. Jekk, wara verifika, l-awtoritajiet kompetenti jintebhu li l-kondizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma kinux aderiti, dawn għandhom jirkupraw id-dazji pagabbli skond l-Artikolu 220 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92. Biex jiġi stabbilit l-ammont li għandu jkun irkuprat jew li jkun għad fadal jiġi irkuprat, għandha tingħata konsiderazzjoni lill-interess kurrenti mid-data tad-dhul ta' l-oġġetti f'ċirkolazzjoni hielsa sad-data tal-irkuprar. Ir-rata ta' interess applikata għandha tkun dik li tkun fis-sehh għal operazzjonijiet ta' rkupru taħt liġijiet nazzjonali.

3. Fin-nuqqas tat-talba msemmija fil-paragrafu 1, il-prezz *cif* ta' l-importazzjoni tal-kunsinna partikolari li għandu jkun kunsidrat biex ikun mitlub hlas ta' mposta addizzjonali għandu jkun il-prezz rappreżentattiv imsemmi fl-Artikolu 2(2). F'dak il-każ id-dazju addizzjonali għandu jkun kalkulat skond it-tabella li tinsab fl-Anness I t'hawnhekk.

*Artikolu 5*

Ir-Regolament (KE) Nru 1598/95 hu mħassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mħassar għandhom jinftehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

*Artikolu 6*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin fil-jum segwenti mill-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 8 ta' Mejju 2007.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

L-ANNEX I  
Dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tiegħu

Kodiċi NM	Prezz indikattiv		jeġġ il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jeġġ il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jeġġ il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn (4):	id-dazju addizzjonali hu:	jeġġ il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn (4):	id-dazju addizzjonali hu:	
	inqas minn (1):	daqs jew aktar minn:	inqas minn (2):	daqs jew aktar minn:		inqas minn (3):	daqs jew aktar minn:						
0401 10 10	37,50	33,75	22,50	15,00	3,38 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	22,50	15,00	3,38 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	15,00	9,38	9,38	7,13 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	11,06 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 10 90	25,80	23,22	15,48	10,32	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	15,48	10,32	2,32 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	10,32	6,45	6,45	4,90 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	7,61 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 20 11	41,10	36,99	24,66	16,44	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	24,66	16,44	3,70 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	16,44	10,28	10,28	7,81 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	12,12 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 20 19	18,80	16,92	11,28	7,52	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	11,28	7,52	1,69 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	7,52	4,70	4,70	3,57 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	5,55 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 20 91	48,80	43,92	29,28	19,52	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	29,28	19,52	4,39 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	19,52	12,20	12,20	9,27 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	14,40 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 20 99	19,90	17,91	11,94	7,96	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	11,94	7,96	1,79 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	7,96	4,98	4,98	3,78 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	5,87 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 30 11	300,00	270,00	180,00	120,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	180,00	120,00	27,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	120,00	75,00	75,00	57,00 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	88,50 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 30 19	250,00	225,00	150,00	100,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	150,00	100,00	22,50 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	100,00	62,50	62,50	47,50 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	73,75 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 30 31	233,30	209,97	139,98	93,32	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	139,98	93,32	21,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	93,32	58,33	58,33	44,33 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	68,82 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0401 30 39	231,70	208,53	139,02	92,68	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	139,02	92,68	20,85 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	92,68	57,93	57,93	44,02 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	68,35 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:					
0401 30 99	100,00	90,00	60,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	60,00	40,00	9,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	19,00 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	29,50 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 10 11	132,00	118,80	79,20	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	79,20	52,80	11,88 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	33,00	25,08 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	33,00	38,94 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 10 19	70,60	63,54	42,36	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	42,36	28,24	6,35 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	17,65	13,41 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	17,65	20,83 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 10 91	85,50	76,95	51,30	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	51,30	34,20	7,70 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	21,38	16,25 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	21,38	25,22 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 10 99	166,70	150,03	100,02	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	100,02	66,68	15,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	41,68	31,67 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	41,68	49,18 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 21 11	146,80	132,12	88,08	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	88,08	58,72	13,21 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	36,70	27,89 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	36,70	43,31 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 21 17	145,90	131,31	87,54	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	87,54	58,36	13,13 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	36,48	27,72 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	36,48	43,04 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 21 19	145,90	131,31	87,54	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	87,54	58,36	13,13 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	36,48	27,72 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	36,48	43,04 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 21 91	185,60	167,04	111,36	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	111,36	74,24	16,70 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	46,40	35,26 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	46,40	54,75 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(3)</sup> :	daqs jew aktar minn:			
0402 21 99	148,40	133,56	89,04	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	89,04	59,36	13,36 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	59,36	37,10	28,20 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	37,10	43,78 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 29 11	400,40	360,36	240,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	240,24	160,16	36,04 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	160,16	100,10	76,08 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	100,10	118,12 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 29 15	85,00	76,50	51,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	51,00	34,00	7,65 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	34,00	21,25	16,15 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	21,25	25,08 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 91 11	83,40	75,06	50,04	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	50,04	33,36	7,51 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	33,36	20,85	15,85 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	20,85	24,60 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 91 19	83,40	75,06	50,04	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	50,04	33,36	7,51 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	33,36	20,85	15,85 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	20,85	24,60 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 91 31	76,60	68,94	45,96	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	45,96	30,64	6,89 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	30,64	19,15	14,55 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	19,15	22,60 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 91 39	76,60	68,94	45,96	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	45,96	30,64	6,89 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	30,64	19,15	14,55 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	19,15	22,60 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 91 59	141,20	127,08	84,72	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	84,72	56,48	12,71 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	56,48	35,30	26,83 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	35,30	41,65 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 91 91	100,00	90,00	60,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	60,00	40,00	9,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	40,00	25,00	19,00 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	29,50 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(3)</sup> :	daqs jew aktar minn:			
0402 91 99	75,00	67,50	45,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	45,00	30,00	6,75 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	30,00	18,75	14,25 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	18,75	22,13 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 99 11	83,20	74,88	49,92	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	49,92	33,28	7,49 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	33,28	20,80	15,81 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	20,80	24,54 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0402 99 31	400,00	360,00	240,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	240,00	160,00	36,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	160,00	100,00	76,00 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	100,00	118,00 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 10 11	116,90	105,21	70,14	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	70,14	46,76	10,52 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,76	29,23	22,21 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	29,23	34,49 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0403 10 13	170,00	153,00	102,00	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	102,00	68,00	15,30 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	68,00	42,50	32,30 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	42,50	50,15 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0403 10 19	174,50	157,05	104,70	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	104,70	69,80	15,71 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	69,80	43,63	33,16 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	43,63	51,48 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0403 10 31	93,30	83,97	55,98	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	55,98	37,32	8,40 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	37,32	23,33	17,73 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	23,33	27,52 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0403 10 33	90,90	81,81	54,54	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	54,54	36,36	8,18 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	36,36	22,73	17,27 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	22,73	26,82 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0403 10 39	90,90	81,81	54,54	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	54,54	36,36	8,18 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	36,36	22,73	17,27 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	22,73	26,82 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:		
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqg jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqg jew aktar minn:					
0403 90 11	62,50	56,25	37,50	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	37,50	25,00	5,63 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	11,88 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	15,63	18,44 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0403 90 13	184,50	166,05	110,70	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	110,70	73,80	16,61 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	73,80	35,06 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	46,13	54,43 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 19	172,40	155,16	103,44	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	103,44	68,96	15,52 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	68,96	32,76 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	43,10	50,86 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 33	175,00	157,50	105,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	105,00	70,00	15,75 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	70,00	33,25 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	43,75	51,63 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 51	166,70	150,03	100,02	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	100,02	66,68	15,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,68	31,67 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	41,68	49,18 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 53	160,00	144,00	96,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	96,00	64,00	14,40 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	64,00	30,40 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	40,00	47,20 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 59	50,00	45,00	30,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	30,00	20,00	4,50 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	20,00	9,50 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	12,50	14,75 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 61	100,00	90,00	60,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	60,00	40,00	9,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	40,00	19,00 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	29,50 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 63	100,00	90,00	60,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	60,00	40,00	9,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	40,00	19,00 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	29,50 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a
0403 90 69	100,00	90,00	60,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	60,00	40,00	9,00 + 50 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	40,00	19,00 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	29,50 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 90 %-a

(1) EUR /100 kg)



Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:			
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:						
0404 90 21	114,70	103,23	68,82	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	68,82	45,88	10,32 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	28,68	21,79 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	33,84 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	28,68	33,84 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0404 90 29	184,40	165,96	110,64	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	110,64	73,76	16,60 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,10	35,04 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	54,40 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,10	54,40 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0404 90 81	86,20	77,58	51,72	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	51,72	34,48	7,76 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	21,55	16,38 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	25,43 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	21,55	25,43 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0404 90 83	100,00	90,00	60,00	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	60,00	40,00	9,00 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	19,00 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	29,50 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	25,00	29,50 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0405 10 11	248,30	223,47	148,98	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	148,98	99,32	22,35 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	62,08	47,18 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	73,25 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	62,08	73,25 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0405 10 19	248,30	223,47	148,98	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	148,98	99,32	22,35 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	62,08	47,18 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	73,25 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	62,08	73,25 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0405 10 90	185,70	167,13	111,42	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	111,42	74,28	16,71 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,43	35,28 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	54,78 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,43	54,78 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0405 90 10	185,70	167,13	111,42	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	111,42	74,28	16,71 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,43	35,28 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	54,78 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,43	54,78 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]
0405 90 90	185,70	167,13	111,42	30 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	111,42	74,28	16,71 + 50 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,43	35,28 + 70 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	54,78 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]	46,43	54,78 + 90 % tal-[- prezz ta' l-importazzjoni]

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(3)</sup> :	daqs jew aktar minn:			
0406 10 20	277,60	249,84	166,56	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	166,56	111,04	24,98 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	111,04	69,40	52,74 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	69,40	81,89 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 10 80	380,00	342,00	228,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	228,00	152,00	34,20 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	152,00	95,00	72,20 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	95,00	112,10 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 20 90	381,30	343,17	228,78	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	228,78	152,52	34,32 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	152,52	95,33	72,45 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	95,33	112,48 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 30 10	329,50	296,55	197,70	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	197,70	131,80	29,66 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	131,80	82,38	62,61 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	82,38	97,20 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 30 31	315,30	283,77	189,18	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	189,18	126,12	28,38 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	126,12	78,83	59,91 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	78,83	93,01 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 30 39	336,90	303,21	202,14	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	202,14	134,76	30,32 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	134,76	84,23	64,01 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	84,23	99,39 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 30 90	327,30	294,57	196,38	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	196,38	130,92	29,46 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	130,92	81,83	62,19 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	81,83	96,55 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 40 10	257,50	231,75	154,50	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni] 30 %-a	154,50	103,00	23,18 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	103,00	64,38	48,93 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	64,38	75,96 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 40 50	257,50	231,75	154,50	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	154,50	103,00	23,18 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	103,00	64,38	48,93 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	64,38	75,96 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(3)</sup> :	daqs jew aktar minn:			
0406 40 90	257,50	231,75	154,50	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	154,50	103,00	23,18 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	103,00	64,38	48,93 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	64,38	75,96 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 01	288,90	260,01	173,34	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	173,34	115,56	26,00 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	115,56	72,23	54,89 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	72,23	85,23 + 90 % de <sup>(4)</sup> — prix à l'importation]
0406 90 13	495,40	445,86	297,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	297,24	198,16	44,59 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	198,16	123,85	94,13 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	123,85	146,14 + 90 % [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 15	495,40	445,86	297,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	297,24	198,16	44,59 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	198,16	123,85	94,13 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	123,85	146,14 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 17	495,40	445,86	297,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	297,24	198,16	44,59 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	198,16	123,85	94,13 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	123,85	146,14 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 18	526,80	474,12	316,08	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	316,08	210,72	47,41 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	210,72	131,70	100,09 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	131,70	155,41 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 21	271,00	243,90	162,60	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	162,60	108,40	24,39 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	108,40	67,75	51,49 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	67,75	79,95 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 23	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 25	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :		id-dazju addizzjonali hu:		
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(3)</sup> :	daqs jew aktar minn:			
0406 90 27	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 29	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 32	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 35	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 37	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 39	264,10	237,69	158,46	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	158,46	105,64	23,77 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	105,64	66,03	50,18 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	66,03	77,91 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 50	306,40	275,76	183,84	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	183,24	122,56	27,58 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	122,56	76,60	58,22 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	76,60	90,39 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 61	313,80	282,42	188,28	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	188,28	125,52	28,24 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	125,52	78,45	59,62 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	78,45	92,57 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 63	313,80	282,42	188,28	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	188,28	125,52	28,24 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	125,52	78,45	59,62 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	78,45	92,57 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn (4):		id-dazju addizzjonali hu:
		inqas minn (1):	daqs jew aktar minn:		inqas minn (2):	daqs jew aktar minn:		inqas minn (3):	daqs jew aktar minn:	
0406 90 69	313,80	282,42	188,28	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	188,28	125,52	28,24 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	125,52	78,45	59,62 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 73	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 75	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 76	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 78	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 79	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 81	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 82	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 84	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	124,16	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]

Kodiċi NM	Prezz indikattiv	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu:		id-dazju addizzjonali hu:	jekk il-prezz ta' l-importazzjoni hu inqas minn <sup>(4)</sup> :	id-dazju addizzjonali hu:	
		inqas minn <sup>(1)</sup> :	daqs jew aktar minn:		inqas minn <sup>(2)</sup> :	daqs jew aktar minn:				
0406 90 85	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	91,57 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 86	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	91,57 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 87	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	91,57 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 88	310,40	279,36	186,24	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	186,24	124,16	27,94 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	77,60	58,98 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	91,57 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0404 90 93	320,00	288,00	192,00	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	192,00	128,00	28,80 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	80,00	60,80 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	94,40 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]
0406 90 99	413,50	372,15	248,10	30 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	248,10	165,40	37,22 + [- prezz ta' l-importazzjoni] 50 %-a	103,38	78,57 + 70 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]	121,98 + 90 % ta' [- prezz ta' l-importazzjoni]

(EUR /100 kg)

## ANNEX II

**Regolament imhassar flimkien ma' l-emendi suċċessivi tiegħu**

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1598/95 (ĠU L 151, 1.7.1995, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2931/95 (ĠU L 307, 20.12.1995, p. 10) L-Artikolu 8 biss

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1756/96 (ĠU L 230, 11.9.1996, p. 6)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2325/96 (ĠU L 316, 5.12.1996, p. 11) L-ewwel Artikolu biss

## ANNEX III

**TABELLA TA' KORRELAZZJONI**

Regolament (KE) Nru 1598/95	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2(1) l-ewwel inċiż	Artikolu 2(1)(a)
Artikolu 2(1) it-tieni inċiż	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 2(1) it-tielet inċiż	Artikolu 2(1)(c)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)
Artikolu 3, frażi introduttorja u punti (a) sa (e)	Artikolu 3, l-ewwel paragrafu
Artikolu 3, frażi ta' konkluzjoni	Artikolu 3, it-tieni paragrafu
Artikolu 4	Artikolu 4
—	Artikolu 5
Artikolu 5	Artikolu 6
Anness	Anness I
—	Anness II
—	Anness III

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 505/2007****tat-8 ta' Mejju 2007****li jiffissa proviżorjament obbligi ta' konsenja għal zokkor tal-kannamiela li għandu jiġi impurtat taħt il-Protokoll ACP u l-Ftehim ma' l-Indja għall-perjodu ta' konsenja 2007/2008**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 31(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 950/2006 tat-28 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni matul is-snin tas-suq 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 għall-importazzjoni u r-raffinament tal-prodotti taz-zokkor skond ċerti kwoti tariffarji u ftehimiet preferenzjali<sup>(2)</sup>, jipprevedi regoli dettaljati li jiffissaw obbligi ta' konsenja minghajr dazju għall-prodotti li jaqgħu fi hdan il-kodiċi NM 1701, espressi fammont ekwivalenti ta' zokkor abjad, għall-importazzjonijiet fil-pajjiżi li huma firmatarji tal-Protokoll ACP u l-Ftehim ma' l-Indja.
- (2) L-applikazzjoni ta' l-Artikoli 3 u 7 tal-Protokoll ACP, l-Artikoli 3 u 7 tal-Ftehim ma' l-Indja u l-Artikolu 12(3) u l-Artikoli 14 u 15 tar-Regolament (KE) Nru 950/2006 wassal biex il-Kummissjoni tikkalkula l-obbligi ta' konsenja għal kull pajjiż esportatur għall-perjodu ta' konsenja 2007/2008, fuq bażi ta' l-informazzjoni li hija disponibbli attwalment.

(3) Għalhekk huwa mehtieg li jiġu ddeterminati proviżorjament l-obbligi ta' konsenja għall-perjodu 2007/2008 skond il-punt (a) ta' l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006.

(4) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni ghaz-Zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-obbligi ta' konsenja għall-importazzjonijiet li joriginaw fil-pajjiżi li huma firmatarji tal-Protokoll ACP u tal-Ftehim ma' l-Indja rigward il-prodotti li jaqgħu fi hdan il-kodiċi NM 1701, espressi fammont ekwivalenti ta' zokkor abjad, fil-perjodu ta' konsenja 2007/2008 għal kull pajjiż esportatur ikkonċernat, huma determinati proviżorjament kif stipulat fl-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 371/2007 (ĠU L 92, 3.4.2007, p. 6).



## ANNEX

Obbligi ta' konsenja għall-importazzjonijiet ta' zokkor preferenzjali, espressi f'ammonti ekwivalenti ta' zokkor abjad li joriġinaw minn pajjiżi li huma firmatarji tal-Protokoll ACP u tal-Ftehim ma' l-Indja għall-perjodu ta' konsenja 2007/2008:

Protokoll ACP/Ftehim ma' l-Indja pajjiż firmatarju	Obbligi ta' konsenja 2007/2008
Il-Barbados	32 097,40
Il-Beliże	40 348,80
Il-Kongo	10 186,10
Il-Fiġi	165 348,30
Il-Gujana	159 410,10
L-Indja	10 000,00
Il-Kosta ta' l-Avorju	10 186,10
Il-Ġamajka	118 696,00
Il-Kenja	5 000,00
Il-Madagaskar	10 760,00
Il-Malawi	20 824,40
Il-Mawrizju	491 030,50
Il-Możambik	6 000,00
St Kitts u Nevis	0,00
Is-Surinam	0,00
Is-Sważiland	117 844,50
It-Tanzanija	10 186,10
It-Trinidad u Tobago	47 717,60
L-Uganda	0,00
Iż-Żambja	7 215,00
Iż-Żimbabwe	30 224,80
<b>Total</b>	<b>1 293 075,70</b>

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 506/2007****tat-8 ta' Mejju 2007****li jimponi rekwiżiti għall-ittestjar u l-informazzjoni fuq l-importaturi jew il-manifatturi ta' ċerti sustanzi ta' prijorità skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93 dwar il-valutazzjoni u l-kontroll tar-riskji ta' sustanzi eżistenti****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93 tat-23 ta' Marzu 1993 dwar il-valutazzjoni u l-kontroll tar-riskji tas-sustanzi eżistenti <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-rapporteurs mahtura mill-Istati Membri skond l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KEE) Nru 793/93 i-valutaw l-informazzjoni li taw il-manifatturi u l-importaturi dwar ċerti sustanzi ta' prijorità. Wara konsultazzjoni ma' dawk il-manifatturi u l-importaturi, ir-rapporteurs iddeterminaw li, minhabba raġunijiet ta' evalwazzjoni tar-riskju, jobbligaw lil dawk il-manifatturi u l-importaturi jagħtu iktar informazzjoni u jagħmlu aktar testijiet.
- (2) L-informazzjoni meħtieġa għall-evalwazzjoni tas-sustanzi kkonċernati mhijiex disponibbli minghand il-manifatturi jew l-importaturi ta' qabel. Il-manifatturi u l-importaturi ivverifikaw li t-testijiet fuq l-annimali ma jistgħux jiġu sostitwiti jew illimitati bl-użu ta' metodi oħra.
- (3) Għalhekk, huwa xieraq li l-manifatturi u l-importaturi ta' sustanzi ta' prijorità jintalbu jagħtu iktar informazzjoni u jittestjaw dawn is-sustanzi iktar fil-fond. Il-protokolli pprezentati mir-rapporteurs lill-Kummissjoni għandhom jintużaw fit-tweġiq ta' dawk it-testijiet.

- (4) Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skond l-Artikolu 15 tar-Regolament (KEE) Nru 793/93,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-manifatturi u l-importaturi tas-sustanzi elenkati fl-Anness, li pprezentaw informazzjoni skond ir-rekwiżiti ta' l-Artikoli 3, 4, 7 u 9 tar-Regolament (KEE) Nru 793/93, għandhom jipprovdu l-informazzjoni u jwettqu t-testijiet indikati fl-Anness u jagħtu r-riżultati lir-rapporteurs rilevanti.

It-testijiet għandhom isiru skond il-protokolli speċifikati mir-rapporteurs.

Ir-riżultati jridu jiġu mogħtija fil-limiti taż-żmien stabbiliti fl-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Stavros DIMAS

*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 84, 5.4.1993, p.1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

## ANNEX

Nru	Nru ta' l-Einecs	Nru tal-CAS	Isem is-sustanza	Ir-Rappor-teur	Ir-Rekwiżiti għall-Ittestjar/ l-Infurmazzjoni	Il-limitu ta' żmien mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament
1.	237-158-7	13674-84-5	Tris(2-chloro-1-methylethyl) (TCPP)	IE/UK	— studju fuq 2 generazzjonijiet – effetti fuq il-fertilità (OECD 416-B35)	24 xahar
					— Test Comet fuq il-fwied tal-firien ħajjin	12-il xahar
					— Assorbiment perkutanju mill-ġilda tal-bniedem, <i>in vitro</i> , tat-TCPP radjottikkettat, (OECD 428)	12-il xahar
2.	237-159-2	13674-87-8	Tris[2-chloro-1-(chloromethyl)ethyl] (TDCP)	IE/UK	— Studju dwar is-sorzjoni/desorzjoni (test modifikat ta' l-OECD 106 )	6 xhur
3.	253-760-2	38051-10-4	2,2-Bis(chloromethyl) trimethylene bis(bis(2-chloroethyl)phosphate (V6)	IE/UK	— studju fuq 2 generazzjonijiet – effetti fuq il-fertilità (OECD 416-B35)	24 xahar
					— Assorbiment perkutanju mill-ġilda tal-bniedem, <i>in vitro</i> , tal-V6 (OECD 428)	12-il xahar
4.	202-679-0	98-54-4	4-Tert-butylphenol	NO	— Studju dwar l-effetti fuq l-endokrina tal-hut (abbozz ta' test )	18-il xahar
5.	202-411-2	95-33-0	N-ciclohexilbenzotiazol-2-sulfenamidă	DE	— <i>Data</i> mkejla mill-hamrija ta' mat-tarf tat-triq u -ilmijiet tal-wiċċ li jilqghu t-tnixxija mit-toroq. Il-prodotti ta' degradazzjoni li jridu jitkejlu huma it-2-mercaptobenzothiazole, benzothiazole, it-2-benzothiazolone, it-2-methylthiobenzothiazole u it-2-methylbenzothiazole	4 snin
					— <i>Data</i> mkejla fuq skular mil-landfills. Il-prodotti ta' degradazzjoni li jridu jitkejlu huma it-2-mercaptobenzothiazole, benzothiazole, it-2-benzothiazolone, it-2-methylthiobenzothiazole u it-2-methylbenzothiazole	4 snin
					— Infurmazzjoni ta' l-użu u l-espożizzjoni fuq ir-riċiklaġġ tat-tyres, speċjalment fuq artijiet li jintużaw għall-isport li jużaw il-materjal tat-tyres irriċiklat u użi miftuħa simili oħrajn tat-tyres irriċiklati	4 snin
6.	233-118-8	10039-54-0	Bis(hidroxilamoniu) sulfat	DE	— Test tar-riproduzzjoni <i>Daphnia magna</i> (OECD 211)	3 xhur
					— Infurmazzjoni ta' esponiment mill-produzzjoni u l-ipproċessar	3 xhur
					— <i>Data</i> tal-letteratura dwar/jew test ta' l-inibizzjoni tar-respirazzjoni bil-ħama attivata (OECD 209)	3 xhur

Nru	Nru ta' l-Einecs	Nru tal-CAS	Isem is-sustanza	Ir-Rappor- teur	Ir-Rekwiziti għall-Ittestjar/ l-Informazzjoni	Il-limitu ta' żmien mid- data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament
7.	201-245-8	80-05-7	4,4'-izopropilidenedi- fenol	UK	— Test tat- <i>tkabbir</i> tal-pjanti terrestri (OECD 208)	6 xhur
					— Test tar- <i>riproduzzjoni</i> ta' l- <i>enchytraeid</i> (OECD 220)	6 xhur
					— Test tar- <i>riproduzzjoni</i> bi <i>speċi</i> addattata/i ta' <i>springtail</i>	6 xhur
8.	266-028-2	65996-93-2	Żift, qatran, temperatura għolja	NL	— Test ta' l- <i>inibizzjoni</i> bil- <i>hama</i> STP (OECD 209 – C11)	3 xhur

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 507/2007

tat-8 ta' Mejju 2007

**li jemenda għas-76 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001 li jipprohibixxi l-espertazzjoni ta' ċerti merkanzija u servizzi lejn l-Afganistan, waqt li jsahhah il-projbizzjoni ta' titjiriet u jestendi l-friża fuq fondi u riżorsi finanzjarji oħra rigward it-Taliban ta' l-Afganistan<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1), l-ewwel inċiż, tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, gruppi u entitajiet li jaqgħu taht l-iffriżar ta' fondi u riżorsi finanzjarji skond dak ir-Regolament.

- (2) Fl-24 ta' April 2007, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddeċieda li jemenda l-lista tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet li għalihom għandu japplika l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi. L-Anness I għandu b'hekk jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 hu emendat kif stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Mejju 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Eneko LANDÁBURU

*Id-Direttur Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 492/2007 (ĠU L 116, 4.5.2007, p. 5).

## ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Numru 881/2002 huwa emendat kif ġej:

- (1) "Dott. Abdul Latif Saleh (*alias* (a) Abdul Latif A.A. Saleh, (b) Abdyl Latif Saleh, (c) Dott. Abd al-Latif Saleh, (d) Abdul Latif A.A. Saleh Abu Hussein, (e) Abd al-Latif Salih, (f) Abu Amir). Indirizz: L-ahħar residenza magħrufa: Emirati Gharab Magħquda. Data tat-twelid: 5.3.1957. Post tat-twelid: Bagdad, Iraq. Nazzjonalità: (a) Ġordaniża, (b) Albaniża. Passaport Ġordaniż Nru D366 871." taħt it-titolu "Persuni Naturali" għandu jiġi sostitwit minn:

Abdul Latif **Saleh** (*alias* (a) Abdul Latif A.A. Saleh, (b) Abdyl Latif Saleh, (c) Abd al-Latif Saleh, (d) Abdul Latif A.A. Saleh Abu Hussein, (e) Abd al-Latif Salih, (f) Abu Amir). Titolu: Indirizz: L-ahħar residenza magħrufa: Emirati Gharab Magħquda. Data tat-twelid: 5.3.1957. Post tat-twelid: Bagdad, Iraq. Nazzjonalità: (a) Ġordaniża, (b) Albaniża (sa mill-1992). Nru tal-passaport: (a) D366 871 (passaport Ġordaniż), (b) 314772 (passaport Albaniż maħruġ fit-8.3.1993, (c) 0334695 (passaport Albaniż maħruġ fl-1.12.1995). Informazzjoni ohra: Imkeċċi mill-Albanija fl-1999.

- (2) "Salafist Group for Call and Combat (GSPC) (magħruf ukoll bħala Le Groupe Salafiste pour la Prédiction et le Combat)" taħt it-titolu "Persuni ġuridici, gruppi u entitajiet" għandha tiġi sostitwita minn:

The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (magħrufa wkoll bħala (a) Al Qaida au Maghreb islamique (AQMI), (b) Le Groupe Salafiste pour la Prédication et le Combat (GSPC), (c) Salafist Group For Call and Combat.

---

## II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## KUNSILL

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-16 ta' April 2007

**li tistabilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem il-Komunità fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taz-Zokkor fir-rigward ta' l-estensjoni tal-Ftehim Internazzjonali taz-Zokkor ta' l-1992**

(2007/316/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 flimkien mat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

Il-Ftehim Internazzjonali taz-Zokkor ta' l-1992 gie konkluz mill-Komunità permezz tad-Deciżjoni 92/580/KEE<sup>(1)</sup> u dahal fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 1993 għal perjodu ta' 3 snin sal-31 ta' Diċembru 1995. Minn dak iż-żmien, dan gie estiż b'mod regolari, għal perjodi oħra ta' sentejn. L-aħħar darba li l-Ftehim gie estiż kien f'Mejju 2005, permezz ta' deciżjoni tal-Kunsill Internazzjonali taz-Zokkor, u jibqa' fis-sehħ sal-31 ta' Diċembru 2007. Estensjoni oħra tal-Ftehim hi fl-interess tal-Komunità. Il-Kummissjoni, li tirrapreżenta lill-Komunità fil-Kunsill Internazzjonali taz-Zokkor, għandha għalhekk tiġi awtorizzata li tivvota favur din l-estensjoni,

IDDEĊIDA KIF ĠEJ:

*Artikolu Waħdienu*

Il-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taz-Zokkor għandha tkun li tivvota favur estensjoni tal-Ftehim Internazzjonali taz-Zokkor ta' l-1992, għal perjodu ieħor ta' mhux aktar minn sentejn.

Il-Kummissjoni b'dan hija awtorizzata li tesprimi din il-pożizzjoni fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taz-Zokkor.

Magħmul fil-Lussemburgu, 16 ta' April 2007.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> ĠU L 379, 23.12.1992, p. 15.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-16 ta' April 2007

dwar il-pożizzjoni li trid tiġi adottata, fisem il-Komunità, fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taż-  
Żrieragh fir-rigward ta' l-estensjoni tal-Konvenzjoni dwar in-Negozju taż-Żrieragh ta' l-1995

(2007/317/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 flimkien ma' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

Il-Konvenzjoni dwar in-Negozju taż-Żrieragh ta' l-1995 giet konkluzi mill-Komunità permezz tad-Deciżjoni 96/88/KE<sup>(1)</sup> u giet estiża b'mod regolari għal perjodi oħra ta' sentejn. Il-Konvenzjoni kienet estiża l-ahhar permezz tad-deciżjoni tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żrieragh f'Ġunju 2005 u għandha tibqa' fis-sehh sat-30 ta' Ġunju 2007. Huwa fl-interess tal-Komunità li ssir estensjoni oħra. Il-Kummissjoni li tirrappreżenta lill-Komunità fil-Kunsill Internazzjonali taż-Żrieragh għandha għalhekk tiġi awtorizzata biex tivvota favur estensjoni bhal din,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu Wahdieni*

Il-Pożizzjoni tal-Komunità fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taż-Żrieragh hija li tivvota favur l-estensjoni tal-Konvenzjoni tan-Negozju taż-Żrieragh 1995 għal perjodu iehor ta' mhux aktar minn sentejn.

Il-Kummissjoni hija b'dan awtorizzata li tesprimi din il-pożizzjoni fi hdan il-Kunsill Internazzjonali taż-Żrieragh.

Magħmul fil-Lussemburgu, 16 ta' April 2007.

*Għall-Kunsill**Il-President*

H. SEEHOFER

(<sup>1</sup>) ĠU L 21, 27.1.1996, p. 47.



## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-23 ta' April 2007

**dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja ta' Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni, li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Federazzjoni Russa, min-naħa l-oħra, sabiex jittiehed kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea**

(2007/318/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 44(2), l-aħħar sentenza ta' l-Artikolu 47(2), u l-Artikoli 55, 57(2), 71, 80(2), 93, 94, 133 u 181a, flimkien mat-tieni sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat ta' Adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Ottubru 2006, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni, fisem il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, sabiex tinnegozja mal-Federazzjoni Russa Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Federazzjoni Russa, min-naħa l-oħra <sup>(1)</sup>, sabiex jittiehed kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea.
- (2) Suġġett għall-konklużjoni possibbli tiegħu f'data aktar tard, il-Protokoll għandu jiġi ffirmat fisem il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom.

- (3) Il-Protokoll għandu jiġi applikat provvizorjament mid-data ta' l-iffirmar tiegħu, sa meta jitlestew il-proċeduri rilevanti għall-konklużjoni formali tiegħu,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Il-President tal-Kunsill hu b'dan awtorizzat li jahtar il-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw fisem il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda u l-Federazzjoni Russa min-naħa l-oħra, sabiex jittiehed kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea, suġġett għall-konklużjoni eventwali tiegħu fi stadju ulterjuri.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Sa meta jidhol fis-seħh, il-Protokoll għandu jiġi applikat provvizorjament mid-data ta' l-iffirmar tiegħu.

Magħmul fil-Lussemburgu, 23 ta' April 2007.

*Għall-Kunsill**Il-President*

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> ĠU L 327, 28.11.1997, p. 3.

## PROTOKOLL

**ghall-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni li jistabbilixxi Shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri Tagħhom, minn naha wahda, u l-Federazzjoni Russa, min-naha l-oħra, sabiex jittieded kont ta' l-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea**

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,

IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,

IR-RENJU TA' L-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TA' L-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ

minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Istati Membri", rappreżentati mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea, u

IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Komunitajiet" rappreżentati mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u mill-Kummissjoni Ewropea,

minn naha waħda, u

IL-FEDERAZZJONI RUSSA

min-naha l-oħra,

minn hawn 'il-quddiem imsejha "l-Partijiet" għall-finijiet ta' dan il-Protokoll,

WARA LI KKUNSIDRAW l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea, fl-1 ta' Jannar 2007,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW is-sitwazzjoni l-għdida fir-relazzjonijiet bejn il-Federazzjoni Russa u l-Unjoni Ewropea mahluqa bl-adeżjoni ma' l-UE ta' żewġ Stati Membri godda, li tiftah opportunitajiet godda u li għib magħha sfidi għall-koperazzjoni bejn il-Federazzjoni Russa u l-Unjoni Ewropea,

FILWAQT LI JIEHDU KONT tax-xewqa tal-Partijiet li jassiguraw il-ksib u l-implimentazzjoni ta' l-għanijiet u l-prinċipji tal-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni li jstabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u l-Federazzjoni Russa, min-naha l-oħra,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

#### Artikolu 1

Ir-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija għandhom ikunu Partijiet għall-Ftehim ta' Shubija u Koperazzjoni li jstabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u l-Federazzjoni Russa, min-naha l-oħra, iffirmat f'Korfu fl-24 ta' Ġunju 1994 u li daħal fis-seħh fl-1 ta' Diċembru 1997, (minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-Ftehim'), u għandhom jadottaw u jqisu, bl-istess mod bħall-Istati Membri l-oħra tal-Komunità, it-testi tal-Ftehim, kif ukoll id-Dikjarazzjonijiet Kongunti, id-Dikjarazzjonijiet u l-Iskambji ta' Ittri annessi ma' l-Att Finali ffirmat fl-istess data u l-Protokoll għall-Ftehim tal-21 ta' Mejju 1997, li daħal fis-seħh fl-1 ta' Diċembru 2000, u l-Protokoll għall-Ftehim tas-27 ta' April 2004 li daħal fis-seħh fl-1 ta' Marzu 2005.

#### Artikolu 2

Dan il-Protokoll għandu jifforma parti integrali mill-Ftehim.

#### Artikolu 3

1. Dan il-Protokoll għandu jiġi approvat mill-Komunitajiet, mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea fisem l-Istati Membri u mill-Federazzjoni Russa skond il-proċeduri tagħhom stess.

2. Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu preċedenti. L-istrumenti ta' approvazzjoni għandhom jiġu depożitati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 4

1. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum ta' l-ewwel xahar wara d-data tad-depożitu ta' l-aħhar strument ta' approvazzjoni.

2. Sa meta tasal id-data li fiha jidhol fis-seħh, dan il-Protokoll għandu japplika provviżorjament b'effett mid-data ta' l-iffirmar tiegħu.

#### Artikolu 5

1. It-testi tal-Ftehim, ta' l-Att Finali u tad-dokumenti kollha annessi miegħu, u l-Protokoll għall-Ftehim tal-21 ta' Mejju 1997 u tas-27 ta' April 2004 huma mfassla bil-Bulgaru u bir-Rumen.

2. Huma annessi ma' dan il-Protokoll u huma ugwalment awtentiċi bħat-testi fil-lingwi l-oħra kollha li bihom huma mfassla l-Ftehim, l-Att Finali u d-dokumenti annessi miegħu, u l-Protokoll għall-Ftehim tal-21 ta' Mejju 1997 u tas-27 ta' April 2004.

#### Artikolu 6

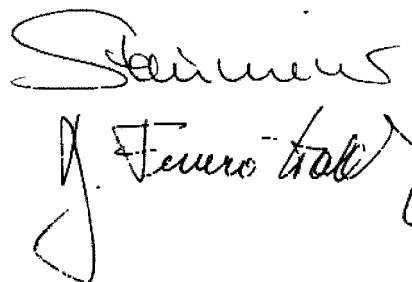
Dan il-Protokoll huwa mfassal duplikatament bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estona, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Ungeriża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakkja, Slovena, Spanjola, Żvediża u Russa, b'kull wiehed minn dawn it-testi ugwalment awtentiku.

Съставено в Люксембург на двадесет и трети април две хиляди и седма година  
Hecho en Luxemburgo, el veintitrés de abril de dos mil siete.  
V Lucemburku dne dvacátého třetího dubna dva tisíce sedm.  
Udfærdiget i Luxembourg den treogtyvende april to tusind og syv.  
Geschehen zu Luxemburg am dreiundzwanzigsten April zweitausendsieben.  
Kahe tuhande seitsmenda aasta aprillikuu kahekümne kolmandal päeval Luxembourgis.  
Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι τρεις Απριλίου δύο χιλιάδες επτά.  
Done at Luxembourg on the twenty-third day of April in the year two thousand and seven.  
Fait à Luxembourg, le vingt-trois avril deux mille sept.  
Fatto a Lussemburgo, addì ventitré aprile duemilasette.  
Luksemburgā, divi tūkstoši septītā gada divdesmit trešajā aprīlī.  
Priimta du tūkstančiai septintųjų metų balandžio dvidešimt trečią dieną Liuksemburge.  
Kelt Luxembourgban, a kettőezer hetedik év április havának huszonharmadik napján.  
Magħmul fil-Lussemburgu, fit-tlieta u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u sebgha  
Gedaan te Luxemburg, de drieëntwintigste april tweeduizend zeven.  
Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego trzeciego kwietnia roku dwa tysiące siódmego.  
Feito no Luxemburgo, em vinte e três de Abril de dois mil e sete.  
Încheiat la Luxemburg la douăzeci și trei aprilie, anul două mii șapte.  
V Luxemburgu dňa dvadsiateho tretieho apríla dvetisísedem.  
V Luxembourggu, triindvajsetega aprila leta dva tisoč sedem.  
Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäkolmantena päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.  
Som skedde i Luxemburg den tjugotredje april tjugohundrasju.  
Совершено в Люксембурге двадцать третьего апреля две тысячи седьмого года.

За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Ghall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 På medlemsstaternas vägnar  
 За государства-члены



За Европейската общност  
 Por las Comunidades Europeas  
 Za Evropská společenství  
 For De Europæiske Fællesskaber  
 Für die Europäischen Gemeinschaften  
 Euroopa ühenduste nimel  
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες  
 For the European Communities  
 Pour les Communautés européennes  
 Per le Comunità europee  
 Eiropas Kopienų vārdā  
 Europos Bendrijų vardu  
 Az Európai Közösségek részéről  
 Ghall-Komunitajiet Ewropej  
 Voor de Europese Gemeenschappen  
 W imieniu Wspólnot Europejskich  
 Pelas Comunidades Europeias  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvá  
 Za Evropske skupnosti  
 Euroopan yhteisöjen puolesta  
 På europeiska gemenskapernas vägnar  
 За Европейские сообщества



За Руската Федерация  
Por la Federaci6n de Rusia  
Za Ruskou federaci  
For Den Russiske F6deration  
F6r die Russische F6deration  
Venemaa F6deratsiooni nimel  
Για τη Ρωσική Ομοσπονδία  
For the Russian Federation  
Pour la F6d6ration de russie  
Per la Federazione russa  
Krievijas Feder6cijas v6rd6  
Rusijos Federacijos vardu  
Az Orosz F6der6ci6 r6sz6r6l  
Ghall-Federazzjoni Russa  
Voor de Russische Federatie  
W imieniu Federacji Rosyjskiej  
Pela Federaç6o da R6ssia  
Pentru Federația Rusă  
Za Rusk6 feder6ciu  
Za Rusko federacijo  
Venäj6n federaation puolesta  
F6r Ryska Federationen  
За Российской Федерацию



---

# KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-8 ta' Settembru 2006

dwar l-ghajjnuna mill-Istat C 45/04 (ex NN 62/04) favur il-produttur ta' l-azzar Ċek Třinecké železářny a.s.

(notifikata taht id-dokument numru C(2006) 5245)

(Il-verżjoni Ċeka biss hi awtentika)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/319/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 88 (2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Protokoll Nru 2 dwar ir-ristrutturar ta' l-indusrija ta' l-azzar Ċeka tat-Trattat ta' Adeżjoni ta' l-2003,

Wara li sejhet lill-partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom skond id-dispożizzjonijiet ikkwotati aktar 'il fuq (1),

Billi:

### 1. IL-PROCĊEDURA

- (1) Fit-12 ta' Novembru 2003 il-Kummissjoni rċeviet informazzjoni li l-Gvern Ċek kien adotta r-“Riżoluzzjoni li tikkonċerna l-fażi finali tar-ristrutturar tas-settur ta' l-azzar u li ttipponi soluzzjoni għal Třinecké železářny a.s.” (minn hawn 'il quddiem imsejha “TŽ”). Ir-Riżoluzzjoni indikat li l-Gvern ippjana li jagħti għajjnuna statali li tammonta għal madwar CZK 1,9 biljun (madwar EUR 67 miljun) (2) lil TŽ.
- (2) Fir-Riżoluzzjoni l-Gvern Ċek ta l-kunsens tiegħu għal dawn it-tranzazzjonijiet li ġejjin:
  - Il-Gvern Ċek jakkwista minn TŽ, permezz ta' l-Aġenzija tal-Konsolidazzjoni Ċeka (“CCA”), l-10,54 % sehem li kellhom TŽ fil-kumpanija ta' l-azzar ISPAT Nová Huť (“INH”). Il-prezz għal dawn l-ishma jiġi stabbilit mill-Ministeru tal-Finanzi bi ftehim mal-Ministeru ta' l-Indusrija u l-Kummerċ.
  - Is-CCA tittrasferixxi 10 000 sehem b'valur nominali ta' CZK biljun (EUR 35 miljun), mahruġa mit-trasferimenti tas-CCA 10,000 sehem b'valur nominali ta' CZK biljun (EUR 35 miljun), mahruġa minn TŽ u li bħalissa qegħdin għand CCA, jingħataw lura lil TŽ, għall-prezz totali ta' CZK 100 miljun (EUR 3.5

miljun), jiġifieri 10 % biss tal-valur nominali tagħhom li bħalissa qegħdin għand CCA, lura lil TŽ, għall-prezz totali ta' CZK 100 miljun (EUR 3,5 miljun), jiġifieri 10 % biss tal-valur nominali tagħhom.

- (3) Ir-Riżoluzzjoni tistipula wkoll li z-żewġ tranzazzjonijiet jistgħu jidhlu fis-sehh biss wara li jkollhom deċiżjoni pożittiva mingħand l-uffiċju Ċek għall-Protezzjoni tal-Kompetizzjoni (OPC) li tinhareġ wara konsultazzjonijiet mal-Kummissjoni Ewropea.
- (4) Permezz ta' ittra datata s-26 ta' Novembru 2003, il-Kummissjoni talbet għal informazzjoni marbuta mat-tranzazzjonijiet imsemmija aktar 'il fuq.
- (5) Saru laqgħat fl-10 ta' Diċembru 2003 u s-7 ta' Jannar 2004 bejn il-Prim Ministru Ċek u l-Ministru tal-Kummerċ u l-Indusrija u l-Kummissarju għall-Kompetizzjoni. Sar qbil li tkun rispettata l-ahhar stqarrija tar-Riżoluzzjoni (ara punt 3).
- (6) Fl-20 ta' Frar 2004 il-Kummissjoni rċeviet deskrizzjoni tal-proġetti kollha li għalihom il-Gvern Ċek kellu fi hsiebu li jagħti għajjnuna statali lil TŽ. Fis-17 ta' Marzu 2004 saret konsultazzjoni teknika fi Brussell bejn id-dipartimenti tal-Kummissjoni, ir-rappreżentanti ta' l-awtoritajiet Ċeki u l-kumpanija.
- (7) Fid-29 ta' Marzu u fid-29 ta' April 2004 il-Kummissjoni bagħtet il-kummenti tagħha lill-awtoritajiet Ċeki fejn indikat li fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li kellha ma setgħetx teskludi li l-pjan tal-Gvern Ċek li jakkwista l-ishma ta' l-INH li kellha TŽ kien ser ikun aktar mill-prezz tas-suq, b'hekk jinvolvi għajjnuna statali favur dan ta' l-ahhar, u li l-ghajjnuna statali li tiffinanzja l-proġetti differenti ta' TŽ ma kinitx tidher li hi kompatibbli mar-regoli preżenti tal-Komunità għall-ghajjnuna statali.
- (8) Fit-22 u t-30 ta' April 2004 l-Uffiċju Ċek għall-Protezzjoni mill-Kompetizzjoni awtorizza l-ghajjnuna statali lil TŽ.

(1) ĠU C 22, 27.1.2005, p. 2

(2) Il-konverżjoni tal-munita uzata f'din id-deċiżjoni hi EUR 1 = CZK 28.43 (skond l-20 ta' Settembru 2006) u li qiegħda biss għall-informazzjoni.

- (9) Permezz ta' ittra datata l-14 ta' Diċembru 2004 il-Kummissjoni informat lir-Repubblika Ċeka li ddeċidiet li tibda l-proċeduri fir-rigward tal-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat tal-KE u talbet għal ċerta informazzjoni.
- (10) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tibda l-proċedura kienet ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* <sup>(3)</sup>. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati sabiex iressqu l-kummenti tagħhom dwar il-miżura. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kument.
- (11) Permezz ta' ittri tal-31 ta' Jannar 2005, li kienu reġistrati bhala ittri riċevuti fl-1 ta' Frar 2005, ir-Repubblika Ċeka rrispondiet għal xi whud mill-mistoqsijiet imqanqla fid-Deċiżjoni biex tibda l-proċedura ta' l-investigazzjoni formali.
- (12) Permezz ta' ittra tat-18 ta' April 2005, il-Kummissjoni talbet għal aktar informazzjoni li nġhatat permezz ta' ittra tas-16 ta' Mejju 2005, li kienet reġistrata bhala ittra riċevuta fit-18 ta' Mejju 2005.
- (13) Permezz ta' ittra ta' l-4 ta' Lulju 2005, il-Kummissjoni talbet kopja ta' ċerti dokumenti kkwotati mill-awtoritajiet Ċeki, li kienu sottomessi permezz ta' ittra tal-21 ta' Lulju 2005, reġistrata bhala ittra riċevuta fil-25 ta' Lulju 2005.
- (14) Permezz tal-posta elettronika fl-10 ta' Awwissu 2005, l-awtoritajiet Ċeki nformaw lill-Kummissjoni dwar l-elementi l-godda.
- (15) Permezz ta' ittra tat-28 ta' Settembru 2005, il-Kummissjoni talbet għal aktar informazzjoni, li nġhatat waqt laqgħa ma' l-awtoritajiet Ċeki fid-29 ta' Settembru 2005 u permezz ta' ittra tat-18 ta' Ottubru 2005, reġistrata bhala ittra riċevuta fid-19 ta' Ottubru 2005.
- (16) Permezz ta' ittra tal-15 ta' Diċembru 2005, il-Kummissjoni talbet għal aktar informazzjoni li nġhatat permezz ta' ittra ta' l-20 ta' Marzu 2006, li kienet reġistrata bhala ittra riċevuta fil-21 ta' Marzu 2006. F'din l-ittra, l-awtoritajiet Ċeki indikaw li ma kinux ser ihallsu l-għajjnuna ta' l-għeluq għax TŻ għamlet xi tibdil fl-israteġija kummerċjali tagħha.
- (17) Permezz ta' ittra tat-18 ta' Lulju 2006, il-Kummissjoni talbet għal aktar informazzjoni, li ntbagħtet permezz ta' ittra tas-16 ta' Awwissu 2006.

#### (a) Miżuri adottati f'April 2004

- (18) Fl-14 ta' April 2004 il-Gvern tar-Repubblika Ċeka għadda riżoluzzjoni li tispēcifika li għandu jithallas prezz ta' CZK 1 250 għal kull sehem lil TŻ għal 1 306 920 sehem ta' l-INH li għandha bhalissa, li jirrapprezenta 10,54 % tal-kapital ta' din il-kumpanija. Fit-22 ta' April 2004 l-OPC ikkunsidrat li din it-tranzazzjoni ma kinitx tinvolvi għajjnuna statali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE. It-tranzazzjoni saret fl-ahhar ta' dak ix-xahar.
- (19) Fit-30 ta' April 2004 l-OPC awtorizzat għajjnuna statali lil TŻ fil-forma ta' trasferimenti ta' *bonds* b'valur totali nominali ta' madwar CZK 576,7 miljuni (EUR 20 miljun) għal taħriġ ambjentali, ta' ricerka u żvilupp u proġetti ta' l-għeluq għas-snin 2004-2006. Parti minn dan kien għajjnuna ta' CZK 44 088 300 (EUR 1,5 miljun) għall-proġetti ta' taħriġ u CZK 4 152 500 (EUR 0,14 miljun) għal proġett ta' għeluq.

#### (b) Informazzjoni dwar il-kumpanija

- (20) TŻ kienet ipprivatizzata f'nofs is-snin 90 u kienet totalment ristrutturata mingħajr appoġġ mill-istat.
- (21) L-iskop kummerċjali ewlieni ta' TŻ hu l-produzzjoni metallurġika (ta' l-azzar) b'ċiklu metallurġiku magħluq. Apparti mill-produzzjoni tal-kokk, tal-metall mhux maħdum u ta' l-azzar, il-prodotti prinċipali tal-kumpanija huma l-prodotti magħmula minn impjanti bir-rombli, jiġifieri mases tal-hadid għall-forma, ċangaturi, ingotti, wajer imgerbeb, azzar rinfurzat, u sezzjoni għal azzar hafif, medju u tqil. TŻ hu l-uniku produttur tal-linji tal-ferrovija fir-Repubblika Ċeka.

## 2. RAĠUNIJET BIEH JIBDEW IL-PROĊEDURI

- (22) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni biex jibdew il-proċeduri formali għall-investigazzjoni kienu jikkoncernaw tlieta mill-miżuri li ttiehdu mill-Istat favur TŻ, jiġifieri x-xiri ta' l-ishma, l-għajjnuna għat-taħriġ, u l-għajjnuna għall-għeluq. Il-miżuri l-oħra għall-għajjnuna (R&D u l-protezzjoni ambjentali) kienu konformi mar-regoli rilevanti u mhumiex is-sugġett tal-proċedura preżenti <sup>(4)</sup>. Fid-deċiżjoni tagħha biex jibdew il-proċeduri, il-Kummissjoni esprimiet id-dubbi tagħha li dawn it-tliet miżuri implimentati mir-Repubblika Ċeka qabel l-adeżjoni kienu jinvolvu għajjnuna bil-mohbi għar-ristrutturar lil TŻ, li jmur kontra l-Protokoll Nru 2 tat-Trattat ta' Adeżjoni ta' l-2003 (minn hawn 'il quddiem "Protokoll Nru 2").

<sup>(3)</sup> Ara n-nota fqiegħ il-paġna 1.

<sup>(4)</sup> L-awtoritajiet Ċeki nformaw lill-Kummissjoni permezz ta' ittra ta' l-20 ta' Marzu 2006 li setgħu jikkonsidraw tibdil f'dawn il-proġetti. Il-Kummissjoni tifhem li dan it-tibdil ikun notifikat skond l-Artikolu 88(3) tat-Trattat.



- (23) Rigward l-ghajnuna ghat-tahriġ u l-ghajnuna ghall-gheluq, il-Kummissjoni kellha d-dubji li fiz-żmien li nġhatat l-ghajnuna kienet tikkonforma mal-htigijiet korrispondenti tar-regoli eżistenti ta' l-ghajnuna statali tal-Komunità<sup>(5)</sup>. Id-dokumenti sottomessi lill-Kummissjoni fi Frar u f'Marzu 2004 ma kinux ċari rigward l-ghanijiet u l-kundizzjonijiet ta' dawn iż-żewġ miżuri ta' ghajnuna. L-informazzjoni vaga pprovduta fid-deċizzjoni ta' l-OPC ma ppermettix li jsir l-iċċekkjar jekk din l-ghajnuna kinitx fil-fatt moghtija skond ir-regoli rilevanti.
- (24) Rigward ix-xiri ta' l-ishma ta' l-INH li kellhom TŽ, il-Kummissjoni kellha dubju jekk il-prezz ta' CZK 1 250 ghal kull sehem li hallas l-Istat kienx ikun aċċettabbli ghall-investitur fl-ekonomija tas-suq u kienx hieles minn kull ghajnuna favur il-bejjiegh. Fil-fatt, f'Marzu 2004 il-Kummissjoni ghas-Sigurtà Ċeka ("CSC") awtorizzat lill-INH biex terġa' tixtri lura l-ishma taghha mis-suq ta' l-ishma bil-prezz ta' CZK 550. Fis-sottomissjoni taghha lis-CSC, l-INH saħhet l-appoġġ ghall-prezz propost mir-rapport tal-valutazzjoni ta' espert. Il-Kummissjoni osservat li l-Istat ma tax każ tal-prezz hafna orħos approvat mis-CSC xi ġimġhat qabel u aċċetta li jhallas il-prezz ikkalkulat mill-espert tiegħu stess (KPMG).
- (25) It-titlu tar-Rizoluzzjoni Nru 1126 tal-Gvern tar-Repubblika Ċeka adottata fit-12 ta' Novembru 2003, li kien jghid li din ir-rizoluzzjoni "tikkonċerna l-iffinalizzar tar-ristrutturar tas-settur ta' l-azzar u tipproponi soluzzjoni ghal Trinecké železářny, a.s" kompli saħħah id-dubji tal-Kummissjoni.
- (26) Ghalhekk il-Kummissjoni ddeċidiet li tinvestiga jekk dawn it-tliet miżuri kinux jikkostitwixxu ghajnuna mohbija ghar-ristrutturar lill-produttur ta' l-azzar TŽ u ghalhekk kienu jmorru kontra l-Protokoll Nru 2.
- (27) L-awtoritajiet Ċeki ssottomettew lill-Kummissjoni kopji tal-proġetti kollha ghat-tahriġ ta' l-impjegati ta' TŽ ghall-perjodu 2004-2006, li kienu eżaminati mill-OPC u li abbaži taghhom inghatat l-ghajnuna statali. Barra dan, huma spjegaw fid-dettal l-attivitajiet kollha koperti mit-tahriġ ġenerali u speċifiku u indikaw kif l-ghajnuna ghat-tahriġ kienet ser ittejjeb u taġġorna l-livelli ta' hiliet ta' l-impjegati tal-kumpanija u l-kapaċità ghall-impjegat fid-dawl ta' l-isfidi l-ġodda tas-suq.
- (28) Il-proġetti ta' tahriġ, li ghandhom isiru mill-2004 sa l-2006, jikkonsistu fi programm ta' tahriġ komprensiv ta' diversi korsijiet differenti (żvilupp personali, komunikazzjoni, *marketing*, tahriġ fil-manġment, awditjar, teknoloġiji ġodda, inġinerija, kwalità, eċċ). L-ispiza totali eliġibbli ghal dawn il-proġetti tammonta ghal CZK [...] (\*) L-ammonti ta' ghajnuna totali jammontaw ghal CZK 44 088 300 (EUR 1,5 miljun).

#### Ghajnuna ghall-gheluq

- (29) Fl-ittra taghhom ta' l-20 ta' Marzu 2006, l-awtoritajiet Ċeki indikaw li ma kinux ser ihallsu l-ghajnuna ghall-gheluq, li tammonta ghal CZK 4 152 500 (EUR 14-il miljun), li tkopri parti mill-hlas ghar-*redundancy* lill-impjegati tal-forn li nġhalaq minhabba li TŽ biddlet l-istrategġija tan-negozju.

#### Ix-xiri ta' l-ishma ta' l-INH li kellhom TŽ

- (30) L-awtoritajiet Ċeki jsostnu li huma aġixxew bhal investitur fekonomija tas-suq meta ma qisux il-prezz ta' CZK 550 approvat mis-CSC u konsekuttivament innegozjaw il-prezz mal-bejjiegh – TŽ – abbaži tar-rapport ta' l-espert (ir-rapport ta' KPMG). Biex isahhu din l-asserzjoni, l-awtoritajiet Ċeki ressqu diversi elementi, li jinkludu dan li ġej.
- (31) L-ewwel, huma jsostnu li investitur fekonomija tas-suq jaf li l-interess ta' kumpanija (f'dan il-każ l-INH), jkun jrid ihallsu l-orħos prezz possibli meta tiġi biex terġa' tixtri lura l-ishma taghha stess. Ghalhekk, waqt in-negozjati tal-prezz ta' l-ishma mal-bejjiegh, l-investitur razzjonali ma jikkonsidrax il-prezz propost fil-qafas ta' l-offerta ghax-xiri lura bhala li jikkostitwixxi l-valur tas-suq.
- (32) It-tieni, l-awtoritajiet Ċeki jargumentaw li ma tistax tiġbed konklużjoni mill-fatt li l-prezz propost minn INH kien imsahħah minn rapport ta' espert u kien approvat mis-CSC li kien jirrappreżenta l-valur tas-suq ta' l-ishma:
- (a) Fil-fatt, fir-rigward tar-rapport ta' l-espert, l-investitur fl-ekonomija tas-suq jaf li l-espert jintgħazel u jithallas mill-INH, li kienet interessata b'mod partikolari li tiffissa prezz irħis ghax-xiri. Ghalhekk wiehed jista' jiddubita mill-imparzjalità tar-rapport ta' l-espert u hemm suspett li kien hemm tendenza li jiġi ffixsat prezz orħos;

(5) Il-miżuri l-oħra ta' ghajnuna huma konformi mal-linji gwida tal-Komunità dwar l-Ghajnuna Statali ghall-Potezzjoni Ambjentali (ĠU C 37, 3.2.2001 p. 3), u l-Qafas ghall-Ghajnuna Statali ghar-Riċerka u l-Iżvilupp tal-Komunità (ĠU C 45, 17.2.1996, p. 5)

(\*) Sigriet kummerċjali.

- (b) Rigward il-fatt li l-prezz kien approvat mis-CSC, l-awtoritajiet Ċeki jishqu li, kuntrarju għall-ipotesi tal-Kummissjoni kif espressa fid-deċizzjoni tal-bidu, is-CSC tivvaluta t-talba abbażi tal-liġi applikabbli u tal-metodoloġija interna tagħha dwar "Rapporti ta' esperti li jiffissaw il-prezz għas-sigurtajiet partecipattivi fi hdan talba mandatorja ta' akkwizizzjoni u fi hdan offerta pubblika ta' xiri ta' ishma" u hi m'għandhie il-kompetenza li tiffissa l-prezz ta' l-ishma nfushom jew li tibdel ir-rapport ta' valutazzjoni ta' l-espert ma' l-analizi tagħha stess. Is-CSC ddecidiet biss jekk kinux sodisfatti l-htigijiet legali kollha għall-offerta tat-tender biex tixtri lura l-ishma tal-kumpanija u għar-rapport ta' valutazzjoni mill-espert.
- (33) It-tielet, b'żjieda ma' l-aħhar konsiderazzjoni, l-awtoritajiet Ċeki jindikaw li, qabel ma eventwalment tat l-approvazzjoni tagħha f'Marzu 2004, is-CSC kienet diġa' irrifjutat sottomissjoni mill-INH u wahda minn LNM (l-azzjoni magġoritarju ta' l-INH). Tassew, li fiż-zewġ każi r-rapport ta' l-espert li kien jifforma l-bażi għall-prezz propost kien fih nuqqasijiet serji fejn jidhru l-htigijiet regulatorji għal rapport ta' espert. L-INH imbagħad għamlet sottomissjoni ġdida abbażi ta' rapport ta' valutazzjoni li kien jirrispetta l-htigijiet regulatorji. Is-CSC ma kellhiex fuqhiex tirrifjuta din l-aħhar sottomissjoni u konsegwentement approvatha. Skond l-awtoritajiet Ċeki, investitur fl-ekonomija tas-suq kien jinterpreta dan ir-rifjut doppju aktar bikri mis-CSC bhala konferma ta' l-aspetattivi tagħha li l-INH u l-LNH permezz ta' dawn in-nuqqasijiet identifikati mis-CSC fir-rapporti ta' l-espert, biex jissottovalutaw il-kumpanija sabiex ikunu jistgħu jhallsu l-anqas prezz possibli għall-ishma li ppjanaw li jixtru lura.
- (34) Ir-raba', l-awtoritajiet Ċeki jindikaw li investitur f'ekonomija tas-suq jikkonsidra li l-prezz ta' CZK 550 huwa sottovalutat jekk wiehed iqis il-fatt li jikkorrispondi għal relazzjoni bejn il-prezz (tas-suq) u l-qliegħ (P/E) esaġerament baxxa. Tasal għal dan il-proporzjon billi tiddividi l-prezz ta' sehem bil-profitt nett minn kull sehem. Abbażi tal-profitt nett ta' l-INH għall-2003, li seta' jiġi stmat fil-bidu ta' l-2004 meta saret it-tranzazzjoni, prezz ta' CZK 550 għal kull sehem jagħti P/E ta' madwar 1,25. Prezz ta' CZK 1 250 għal kull sehem jagħti P/E ta' 2,8, li kien fil-qiegħ nett tal-kejl tal-P/E għall-produtturi ta' l-azzar ikkwotati fil-borża. Fi kliem iehor, il-prezz ikkalkulat mill-espert ta' l-INH jikkorrispondi għal valutazzjoni ferm baxxa tal-kumpanija, li ma kinitx rikoniġjabbli mal-valutazzjoni tas-swieq finanzjarji tal-kumpaniji li dak iż-żmien kienu joperaw fis-settur ta' l-azzar.
- (35) Finalment, l-awtoritajiet Ċeki jindikaw li l-offerta pubblika ta' l-INH biex jixtru lura l-ishma tagħhom bil-prezz ta' CZK 550 kellha rispons fqir. Il-maġġoranza l-kbira ta' l-investituri elegibbli ddecidew li ma jbigħux l-ishma tagħhom b'dan il-prezz. Bosta minnhom ilmentaw u allegaw ksur tad-drittijiet tagħhom.

#### 4. IL-VALUTAZZJONI TA' L-GHAJNUNA

##### 4.1. Il-liġi applikabbli

- (36) Il-protokoll Nru 2 jippermetti li tingħata għajnuna ristrutturata mill-istat lill-industrija ta' l-azzar Ċeka in konnessjoni mar-ristrutturar tagħha fil-perjodu ta' bejn l-1997 u l-2003 sa massimu ta' CZK 14 147 miljun (EUR 453 miljun). Il-Protokoll jikkombina l-ghotja ta' għajnuna statali ma' diversi kundizzjonijiet, *inter alia*, biex jerġgħu jstabbilixxu l-vijabbilità u l-impenn li jnaqqsu l-kapaċità.
- (37) Punt 1 ta' Protokoll Nru 2 jistipula li "Minkejja l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE, l-għajnuna statali mogħtija mir-Repubblika Ċeka għal skopijiet ta' ristrutturar lill-partijiet specifici ta' l-industrija ta' l-azzar Ċeka għandha tfisser li tkun kompattibli mas-suq komuni" jekk, *inter alia*, jinkisbu l-kundizzjonijiet li saru fil-Protokoll.
- (38) Punt 3 ta' Protokoll Nru 2 jistipula li "l-kumpaniji imniżżla f'Anness 1 biss għandhom ikunu elegibbli għall-għajnuna statali fil-qafas tal-programm Ċek għar-ristrutturar ta' l-azzar." TŻ ma tissemmiex f'Anness 1
- (39) L-aħhar sentenza ta' punt 6 ta' Protokoll Nru 2 jipprohibixxi li tingħata xi għajnuna addizzjonali għall-iskop ta' ristrutturar lill-industrija ta' l-azzar Ċeka. Għal dan il-għan, punt 20 jagħti lill-Kummissjoni s-setgħa li tiehu "passi xierqa li ġġiegħel li kull kumpanija kkonċernata tirrifondi kull għajnuna mogħtija bi ksur tal-kundizzjonijiet mniżżla f'dan il-Protokoll" jekk il-monitoraġġ tar-ristrutturar ma jkunx konformi mal-mod kif tingħata "għajnuna addizzjonali statali inkompattibli lill-industrija ta' l-azzar".
- (40) Il-perjodu ta' grazzja biex tingħata għajnuna għar-ristrutturar lill-industrija ta' l-azzar Ċeka skond il-Ftehim Ewropew ġie estiż mill-Kunsill sal-31 ta' Diċembru 2006. Dan il-ftehim kien rikonoxxut mill-Protokoll Nru 2. Sabiex jilhaq dan il-għan, il-Protokoll ikopri perjodu ta' żmien li jestendi minn qabel sa wara l-adeżjoni. B'mod aktar preċiż, il-Protokoll awtorizza ammont żgħir ta' għajnuna għar-ristrutturar għas-snin 1997-2003 u jipprohibixxi kull għajnuna oħra għal skopijiet ta' ristrutturar lill-industrija ta' l-azzar Ċeka bejn l-1997 u l-2006. F'dan ir-rigward, b'mod ċar hu differenti minn dispożizzjonijiet oħra tat-Trattat ta' Adeżjoni ta' l-2003, bħalma hu l-mekkanizmu interim imwaqqaf f'Anness IV (il-"proċedura għall-għajnuna eżistenti"), li tikkonċerna biss l-għajnuna statali mogħtija qabel l-adeżjoni safejn "tkun għadha applikabbli wara" d-data ta' l-adeżjoni. Il-Protokoll Nru 2 għalhekk, jista' jitqies bhala *lex specialis* li, għall-materji li jkopri, jieħu post kull diżpożizzjoni oħra tat-Trattat ta' Adeżjoni.

(41) Konsegwentement, filwaqt li l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE normalment ma japplikawx għall-ghajjnuna mogħtija wara l-adeżjoni, id-diżpożizzjonijiet tal-Protokoll Nru 2 jestendu l-kontroll ta' l-ghajjnuna statali skond it-Trattat tal-KE għal kwalunkwe ghajjnuna mogħtija qabel l-adeżjoni għar-ristrutturar ta' l-industrija ta' l-azzar Ċeka bejn l-1997 u l-2006.

(42) Il-protokoll Nru 2 ma japplikax għall-miżuri oħra ta' ghajjnuna mogħtija lill-industrija ta' l-azzar Ċeka għal skopijiet speċifiċi li jistgħu jiġu dikjarati kompatibbli ma' miżuri oħra, bħalma huma ghajjnuna għar-riċerka u l-izvilupp, ghajjnuna għall-protezzjoni ambjentali, ghajjnuna għat-taħriġ, u ghajjnuna għall-gheluq, eċċ. Dawn il-miżuri ta' ghajjnuna ma jaqgħux taht l-ghan ta l-Artikoli 87 u 88 jekk jiġu mogħtija qabel l-adeżjoni u mhumiex applikabbli wara l-adeżjoni. Fi kwalunkwe każ, il-Protokoll ma jillimitax il-possibiltà li jagħti xi forom oħra ta' ghajjnuna lill-kumpaniji ta' l-azzar Ċeki skond l-*acquis* tal-Komunità. Naturalment, ma jillimitax il-possibiltà li jaddotta miżuri li ma jikkwalifikawx bħala ghajjnuna, eż. injezzjonijiet ta' kapital skond it-test ta' l-investitur privat fl-ekonomija tas-suq. Mill-banda l-oħra, kull miżura li tikkonċerna l-kumpaniji ta' l-azzar Ċeki li tikkostitwixxi ghajjnuna statali u li ma titqiesx bħala kompatibbli mas-suq komuni taht regoli oħra għandha tiġi kkunsidrata bħala ghajjnuna għar-ristrutturar – jew fi kwalunkwe każ, bħala ghajjnuna marbuta mar-ristrutturar għas-settur ta' l-azzar Ċek u għalhekk tiġi taqa' taht Protokoll Nru 2.

(43) Għaldaqstant, skond il-prassi kostanti tagħha u skond punt 20 ta' Protokoll nru 2, il-Kummissjoni tista' għalhekk tivvaluta l-miżuri ta' proċedura ta' investigazzjoni formali skond l-Artikolu 88(2) tat-Trattat tal-KE fejn tissuspetta li l-awtoritajiet Ċeki taw ghajjnuna lill-kumpaniji ta' l-azzar li mhumiex kompatibbli mas-suq komuni għal raġunijiet 'il hinn mir-ristrutturar u li, għalhekk, il-Protokoll Nru 2 ma jkunx qed jiġi osservat mir-Repubblika Ċeka. Japplika wkoll ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' marzu 1999 li jfassal regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 93 <sup>(6)</sup>.

#### 4.2. L-eżistenza ta' l-ghajjnuna

##### *Ghajjnuna għat-taħriġ*

(44) Sussidji għat-taħriġ favur TŻ jikkostitwixxu ghajjnuna statali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE. Huma ffinanzjati mill-Istat jew permezz tar-riżorsi ta' l-Istat. Dawn il-mezzi finanzjarji addizzjonali jistgħu

jgħawġu l-kompetizzjoni fil-Komunità billi jagħtu vantaġġ lil TŻ fuq kompetituri li ma jirċevux ghajjnuna. Fl-ahharnet, hemm kummerċ estensiv bejn l-Istati Membri fis-settur ta' l-azzar li fih TŻ għandha parti importanti, għalhekk l-ghajjnuna għandha mnejn taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

##### *Ghajjnuna għall-gheluq*

(45) L-awtoritajiet Ċeki mhumiex ser iħallu lil TŻ għall-ghajjnuna għall-gheluq li tkopri parti mill-hlas għar-*redundancy* lill-impjegati tal-forn li ngħalaq minhabba bidla fl-istrategija tal-kummerċ ta' TŻ. Għaldaqstant il-kumpanija mhux ser tirċievi l-ghotja ta CZK 4 152 500 (EUR 0,146 miljun) li kienet imwiegħda lilha sugġett għal ċerti kundizzjonijiet. Għaldaqstant din il-miżura ta' l-awtoritajiet Ċeki saret mhux operattiva.

##### *Ix-xiri ta' l-ishma ta' l-INH li kellhom TŻ*

(46) Il-Kummissjoni ser tanalizza, fl-ordni li fiha jidhru fis-sezzjoni preċedenti "il-Kummenti mir-Repubblika Ċeka", l-elementi mressqa mill-awtoritajiet Ċeki biex isostnu l-asserzjoni tagħhom li huma aġixxew bħala investitur fl-ekonomija tas-suq <sup>(7)</sup> meta ma qisux il-prezz ta' CZK 550 fi hdan il-qafas tan-negozjati mal-bejjiġiegh, sottomess minn INH u approvat mis-CSC.

(47) Il-Kummissjoni tilqa' l-ewwel talba ta' l-awtoritajiet Ċeki li investitur fl-ekonomija tas-suq, kif ukoll il-bejjiġiegh jaf li hu fl-interess ta' kumpanija (f'dan il-każ jiġifieri l-INH), li thallu l-orhos prezz possibbli meta tiġi biex tixtri lura l-ishma tagħha stess. Għaldaqstant, waqt in-negozjati tagħhom għall-prezz ta' l-ishma, l-investitur razzjonali u l-bejjiġiegh ikollhom suspetti dwar il-prezz propost fil-qafas ta' tali offerta għax-xiri lura. Jikkonsidrawh biss bħala li jikkostitwixxi friflessjoni tal-valur tas-suq jekk dan il-prezz ikun sostnut minn elementi addizzjonali. Per eżempju, jekk l-offerta għax-xiri lura tkun konkluża u tkun suċċess fost l-investituri, li jkun ifisser li percentwali sinifikanti ta' l-investituri jkunu lesti li jbiegħu l-ishma b'dak il-prezz, l-investitur fl-ekonomija tas-suq normalment iqis dan il-prezz. Madanakollu, fil-każ preżenti, l-offerta għax-xiri lura kienet għadha fis-sehh meta saret it-tranzazzjoni u ma kien hemm l-ebda informazzjoni li tindika li kienet ser tkun suċċess.

<sup>(6)</sup> ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar mir-regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(7)</sup> Il-prinċipju ta' l-investitur fl-ekonomija tas-suq ilu li ġie rikonoxxut mill-Qorti tal-Gustizzja. Ara, per eżempju il-Każ C-305/89 *Alfa Romeo*, ECR [1991] I-603, (paragrafi 19 *et seq.*).

- (48) Fir-rigward tat-tieni asserzjoni mill-awtoritajiet Ċeki, il-Kummissjoni trid tishaq li jridu jiġu analiżżati d-dettalji tal-każ. L-ewwel, ma kien hemm l-ebda prezz fis-suq li seta' jintuża bħala bażi ċara u indiskutibbli għall-valur fis-suq tal-kumpanija<sup>(8)</sup>. Konsegwentement, sabiex isir valutazzjoni tal-kumpanija, kien meħtieġ li ssir previżjoni għaċ-ċirkolazzjoni tal-flus fil-futur imbagħad jikkalkulaw il-valur preżenti. It-tieni, il-kumpanija li kienet ser tiġi valutata kienet għaddejja minn riorganizzazzjoni profonda. Il-kumpanija kienet għadha kemm inbiegħet lill-intrapriża ta' l-azzar kbira u privata mill-Istat, li kellu l-kontroll fuqha sa dik id-data. Din ta' l-aħħar kellha l-inkarigu li timmodernizza l-kumpanija u li tagħmel investimenti sostanzjali. Meta wiehed jikkonsidra t-tibdil drammatiku fil-kumpanija u l-manigment tagħha, id-*data* finanzjarja ta' l-imghoddi ma setgħetx tiġi kkonsiderata bħala gwida ta' min jorbot fuqha għall-azzjonijiet futuri. Il-previżjonijiet dwar iċ-ċirkolazzjoni tal-flus jew dividendi ma setgħux jiġu bbażati fuq is-serje eżistenti osservabbli. Bħala konklużjoni, il-valutazzjoni tal-kumpanija kienet tiddependi mill-previżjoni, li għaliha ma setgħet tintuża l-ebda bażi indisputibbli. Il-Kummissjoni taqbel li, f'dawn iċ-ċirkostanzi partikolari, ma tistax tiġbed konklużjoni mill-fatt li l-prezz propost mill-INH kien imsahhah minn rapport ta' espert u kien approvat mis-CSC bħala li kien jirrappreżenta l-valur tas-suq ta' l-ishma:
- (a) Il-Kummissjoni taċċetta li, fir-rigward tar-rapport ta' l-espert, l-investitur fl-ekonomija tas-suq kif ukoll il-bejniegħ jafu li l-espert jintgħażel u jithallas mill-INH. Minhabba l-fatt li l-valutazzjoni tal-kumpanija INH seta' jsir biss permezz ta' ipoteżi dwar l-iżviluppi tal-futur u mhux permezz ta' indikaturi osservabbli, li minhabba l-privatizzazzjoni riċenti kien diffiċli li jiġu verifikati, il-konsulent li tqabbd jista' jagħmel ipoteżi konservattiva dwar l-iżviluppi tal-futur sabiex tasal għall-prezz mistenni mill-kumpanija li tagħmel l-ordni minghajr ma tikkommetti ebda żball formali u b'hekk tqiegħed fil-periklu r-reputazzjoni tagħha. Il-Kummissjoni tosserva li l-previżjoni magħmula mill-espert magħżul mill-INH kienet tassew konservattiva (ara hawn taħt).
- (b) Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni mogħtija mill-awtoritajiet Ċeki, il-Kummissjoni tosserva li s-CSC ma pproduċitx ir-rapport ta' l-espert tagħha dwar il-valur ta' l-ishma, li kien jiehu post ir-rapport ta' valutazzjoni ta' l-espert ippreżentat mill-INH. Is-CSC ddeċidiet biss jekk gewx sodisfatti l-kriterji legali biex jinxtrow lura l-ishma tal-kumpanija u r-rapport ta' valutazzjoni ta' l-espert. Fil-każ preżenti l-Kummissjoni tosserva li
- l-valutazzjoni kellha ssir mill-ipoteżi dwar l-iżvilupp ta' kumpanija li kienet għaddejja minn tibdil drammatiku, u mhux minn fatturi bħalma huma l-prezz tas-suq jew id-*data* finanzjarja ta' l-imghoddi li tista' tiġi verifikata formalment mis-CSC. Mill-informazzjoni mogħtija mill-awtoritajiet Ċeki, il-Kummissjoni tinnota li jekk il-valutazzjoni ta' l-espert ma kellux nuqqasijiet jew inkoerenzi, is-CSC ma tistax sempliċiment tirrifjutah għax hu bbażat fuq ipoteżi "konservattiva" u konsegwentement tasal għall-prezz orhos ta' l-ishma valutati.
- (49) Il-Kummissjoni taċċetta t-tielet element imressaq mill-awtoritajiet Ċeki, l-aktar dak li investitur fl-ekonomija tas-suq kien jinterpreta r-rifjut doppju minn qabel mis-CSC bħala li tikkonferma l-aspettattivi tagħha li INH u LNM (l-azzjonist magħoritarju ta' INH, li hu l-mutur li jagħti spinta lil din l-operazzjoni peress li jixtri mingħand INH l-ishma li l-kumpanija kienet xtrat lura) kienu qed jipprovaw jissottovalutaw il-kumpanija sabiex ikunu jistgħu jhallsu l-anqas prezz possibli għall-ishma li xtaqu jixtru lura.
- (50) Fir-rigward tar-raba' asserzjoni mill-awtoritajiet Ċeki, il-Kummissjoni kienet tosserva li, fiż-żmien tal-preparazzjoni tar-rapporti ta' valutazzjoni li kienu ordnati mill-INH u mill-Istat rispettivament fl-ewwel kwart ta' l-2004, il-qliegħ ta' l-INH għas-sena shiha 2003 ma kienx għadu magħruf iżda seta' jiġi smat miċ-ċifri ta' l-ewwel kwart li kienu diġà magħrufa. Għalhekk, il-profitti netti li kienu nklużi fiż-żewġ rapporti ta' valutazzjoni previżti għas-sena shiha 2003 huma ta' l-istess kobor. Abbażi tal-qliegħ nett għall-2003, huma jipprevedu li prezz għal kull sehem ta' CZK 550 jagħti P/E ekwivalenti ta' madwar 1,5. (L-awtoritajiet Ċeki kkalkulaw il-proporzjon tal-P/E ta' 1,25 abbażi tal-qliegħ effettiv li ma kienx magħruf dak iż-żmien u li spicċa biex kien ahjar mill-previżjoni taż-żewġ esperti, għalhekk proporzjon aktar baxx tal-P/E.) Din l-aħħar ċifra hija baxxa hafna. Investitur fl-ekonomija tas-suq jivaluta biss kumpanija bi prezz daqshekk baxx jekk fil-futur b'mod eċċezzjonali jkollu aspetattivi negattivi fit-tkabbir tad-dhul nett. Il-Kummissjoni tosserva li l-espert imqabbd mill-INH jikkonsidra tassew li l-qliegħ nett miksub fl-2003 hu ferm eċċezzjonali u janticipa li l-profitti ser jonqsu b'żewġ terzi fis-snin li ġejjin. Fi kliem iehor, dan l-espert janticipa li għas-snin ta' wara l-2003 jerga' jkun hemm kwazi l-livell ta' profitti ta' l-2002 (CZK 0,9 biljun), perjodu li fih l-INH kienet għadha qed issofri minn manigment fqir u nuqqas ta' investiment wara li kienet saret ta' l-istat. L-espert jipprevedi tnaqqis ta' bejgħ u tnaqqis limitat ta' l-ispejjeż. Il-Kummissjoni tosserva li r-rapport ta' valutazzjoni ma jispjegax b'mod ċar għaliex LNM, li hadet il-kontroll ta' l-INH fil-bidu ta' l-2003, tkun ineffiċjenti fir-ristrutturar tal-kumpanija, fit-tnaqqis ta' l-ispejjeż operattivi u tad-dhul, u fli tiżviluppa aktar prodotti li jagħmlu qliegħ u frelazzjonijiet kummerċjali. F'kuntrast ma' dan, il-prezz ta' CZK 1 250 ikkalkulat mill-espert imqabbd mill-Istat, KPMG, jagħti

<sup>(8)</sup> Fid-deċiżjoni tal-ftuħ, il-Kummissjoni tagħraf li, filwaqt li l-prezz tas-suq normalment huwa l-ahjar indikatur għall-valur ta' l-ishma, il-prezz osservat fil-Borża ta' Praga għall-ishma ta' l-INH ma jikkostitwixx l-indikatur li tista' torbot fuq il-valur ta' 10 % ta' l-ishma tal-kapital ta' l-INH. Tassew, li statistiċi ta' kull xahar u annwali juru li l-valur tal-kummerċ hu ferm limitat. Għaldaqstant, il-prezz tas-suq, mhux riżultat ta' l-interazzjoni ta' numru sostanzjali ta' investituri sinifiċanti.

P/E ta' bejn 3 u 3,5. Dan hu fil-qiegħ tal-firxa tal-P/E tas-wieq finanzjarji għall-produtturi ta' l-azzar osservata f'dak iż-żmien. Il-proporzjon baxx jirrifletti previżjoni prudenti għat-tkabbir fil-profitti. Tasew, li KPMG tbassar trnaqqis (limitat) fil-profitti wara l-2003. Għaldaqstant KPMG tirrikonoxxi, bħal ma jagħmel l-espert imqabbd mill-INH, is-sitwazzjoni favorevoli tas-suq ta' l-azzar fl-2003 u n-natura ċiklika tiegħu. Madanakollu, KPMG tanticipa wkoll li, taħt il-kontroll ta' l-LNM, ikompli l-istrutturar operattiv tal-kumpanija li qabel kienet ta' l-Istat, jinstabu sorsi orħos ta' dħul grazzi għall-integrazzjoni ma' kumpanija kbira ta' l-azzar, u l-produzzjoni tkun orjentata mill-ġdid lejn prodotti li jkollhom aktar valur miżjud. Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni taqbel li investitur fl-ekonomija tas-suq ikun ikkonsidra l-prezz ta' CZK 550 bħala wiehed baxx minhabba l-fatt li jikkorrispondi ma' P/E eċċezjonalment baxx li hu diffiċli li jkun ġustifikat abbażi tal-progress mistenni fl-andament finanzjarju tal-kumpanija li seta' jkun pjuttost mistenni wara l-privatizzazzjoni u l-investment u l-programm ta' ristrutturar inniedi mill-azzjonist privat ġdid tagħha.

(51) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kombinazzjoni ta' l-erba' elementi ta' qabel jghinu biex jiġi spjegat għaliex, fiż-żmien li l-Gvern kien ser jixtri, il-prezz ta' CZK 550 propost mill-INH fi hdan il-qafas ta' l-operat għax-xiri mill-ġdid u approvat mis-CSC ma kienx jitqies bis-serjeta minn investitur fl-ekonomija tas-suq u ma kienx jikkostitwixxi għodda għal negozjar serju biex iġġieghel lill-bejjiiegh irahhas il-prezz. Għaldaqstant, fin-nuqqas ta' prezz ieħor ta' riferenza, investitur fl-ekonomija tas-suq ikun innegozja mal-bejjiiegh abbażi tal-prezz ikkalkulat mill-espert<sup>(9)</sup>. Hekk kif il-prezz li hallas il-Gvern Ċek hu fil-limitu tal-prezz ikkalkulat minn KPMG, dawn ir-riżorsi ta' l-Istat kienu nvestiti b'mod li jkunu aċċettabbli għal investitur fl-ekonomija tas-suq. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonsidra li x-xiri ta' l-ishma ma jkkostitwixxi f'għajna statali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87(1). Il-Kummissjoni tixtieq tishaq li din il-konklużjoni hi totalment dipendenti miċ-ċikostanzi partikolari tal-każ preżenti.

(52) Finalment, rigward il-hames element imressaq mill-awtoritajiet Ċeki, l-aktar għall-fatt li l-offerta pubblika mill-INH biex jixtru lura l-ishma tagħhom bil-prezz ta' CZK 550 kellu rispons fqir, il-Kummissjoni tagħraf li din ma

<sup>(9)</sup> Ir-rapport ta' valutazzjoni ta' l-espert ma fihx nuqqasijiet. Madanakollu, fid-deċiżjoni tagħha li tibda proċedura ta' investigazzjoni formali, il-Kummissjoni m'esprimix dubbi dwar il-validità tal-fehmiet espressi f'dan ir-rapport. Lanqas ma l-analizi t'hawn fuq tindika li l-konklużjonijiet tagħha mhumiex raġjonevoli.

kinitx magħrufa fi żmien l-analizi tat-tranzazzjoni u għaldaqstant tikkonkludi li dan il-fatt ma jistax jiġġustifika għaliex il-prezz propost ma giex meqjus mill-Istat.

### 4.3. Il-kompatibilità ta' l-għajna

(53) Kif spjegat fi premissi 41 u 42, il-Kummissjoni trid tivvaluta l-kompatibilità potenzjali mar-regolamenti applikabbli tal-miżura li tinstab li tkun mghejjuna mill-istat, sabiex tassigura li ma tkunx tikkostitwixxi għajna ta' ristrutturar, li mhux permessa skond il-Protokoll Nru 2.

(54) L-għajna għat-taħriġ abbażi tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajna għat-taħriġ<sup>(10)</sup>.

(55) Id-distinzjoni bejn azzjonijiet għal taħriġ speċifiku u taħriġ ġenerali hi mfassla skond l-Artikolu 2 tar-Regolament. Taħriġ speċifiku hu definit fl-Artikolu 2(d) tar-Regolamenti bħala taħriġ li jinvolvi tagħlim dirett u prinċipalment applikabbli għall-pożizzjoni preżenti jew futura ta' l-impjegat fl-intrapriża mghejjuna u li jipprovdi l-kwalifiki li mhumiex jew li huma biss sa ċertu punt trasferibbli lill-intrapriża oħra jew oqsma ta' xogħol ieħor.

(56) Taħriġ ġenerali hu definit fl-Artikolu 2(e) tar-Regolament (KE) Nru 68/2001 bħala taħriġ li jinvolvi tagħlim li ma japplikax biss jew prinċipalment għall-pożizzjoni preżenti jew futura ta' l-impjegat fl-intrapriża mghejjuna, iżda li jipprovdi l-kwalifiki li huma trasferibbli b'mod liberu lill-intrapriži oħra jew oqsma ta' xogħol ieħor u għalhekk itejjeb b'mod sostanzjali l-oportunità ta' xogħol għall-impjegat.

<sup>(10)</sup> ĠU L 10, 13.1.2001, p. 3. Regolament kif emendat fl-aħhar minn Regolament (KE) Nru 1976/2006 (ĠU L 368, 23.12.2006, p. 85).

(57) Ir-Repubblika Ċeka pprovdi informazzjoni dettaljata għall-korsijiet ta' taħriġ proposti. Abbażi ta' din l-informazzjoni, il-Kummissjoni setgħet tivverifika li d-distinzjoni bejn taħriġ ġenerali u speċifiku applikat mir-Repubblika Ċeka kien f'konformità ma l-Artikolu 2 tar-Regolamenti (KE) Nru 68/2001. Għalhekk, il-korsijiet deskritti bħala taħriġ ġenerali huma konnessi ma' kwalifiki, bħal manġment, l-iżvilupp personali, il-komunikazzjoni, hiliet fil-*marketing* u l-awditjar, li huma liberament trasferibbli lill-impriżi jew oqsma oħra ta' xogħol. Bl-istess argument, korsijiet konnessi b'mod partikolari ma' prodotti, teknoloġiji godda, inġinerija, proġetti tekniċi, manġment ambjentali, titjib fil-kwalità, u oħrajn kellhom applikabilità limitata għall-funzjonijiet oħra, kienu deskritti bħala taħriġ speċifiku skond l-Artikolu 2 (d) tar-Regolament. Skond l-informazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni, l-ghajjnuna għat-taħriġ kienet meħtieġa biex jintlaħqu l-ghanijiet maħsuba.

(58) L-Artikolu 4(7) tar-Regolament (KE) Nru 68/2001 jiddefinixxi l-ispejjeż eliġibbli għal-proġett ta' taħriġ u jitlob li l-informazzjoni dwar l-ispejjeż ikunu trasparenti u elenkati. Ir-Repubblika Ċeka għaddiet lill-Kummissjoni informazzjoni dettaljata dwar l-ispejjeż marbuta mal-proġett, li kienu elenkati b'tali mod li kien possibli li jkunu identifikati dawn l-ispejjeż ma' dawk imfassla fl-Artikolu 4(7) tar-Regolament. Din l-informazzjoni kienet konformi ma' dik mitluba mill-Artikolu 4(7) tar-Regolament.

(59) Aktar minn hekk, l-intensitajiet ta' l-ghajjnuna applikati mir-Repubblika Ċeka kienu konformi ma' l-intensitajiet massimi ta' l-ghajjnuna permessa skond l-Artikolu 4(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 68/2001. Għalhekk, l-intensitajiet ta' l-ghajjnuna proposta jikkorrispondu ma' dawk permessi mir-Regolament għat-taħriġ speċifiku u ġenerali, rispettivament, fir-rigward ta' intrapriżi li qegħdin f'żoni li jikkwalifikaw għall-ghajjnuna reġjonali skond l-Artikolu 87(3)(a) tat-trattat tal-KE.

(60) Bħala konklużjoni, l-ghajjnuna hi konformi mal-htigijiet imniżżla fir-Regolament (KE) Nru 68/2001.

## 5. KONKLUŻJONI

(61) Il-Kummissjoni tikkonkludi li t-taħriġ għall-ghajjnuna ta' CZK 44 088 300 (EUR 1,55 miljun) favur TŽ hi konformi mar-Regolament (KE) No 68/2001.

(62) L-ghajjnuna ta' għeluq ta' CZK 4 152 500 (EUR 0,14 miljun) mhux ser tithallas lil TŽ għax TŽ bidlet il-pjanijiet kummerċjali tagħha.

(63) Ix-xiri ta' l-ishma ta' l-INH li kellhom TŽ ma jikkostitwixx għajjnuna statali.

(64) Għaldaqstant, dawn it-tliet miżuri ma jikkostitwixx għajjnuna mohbija għar-ristrutturar lil TŽ, li kien imur kontra l-Protokoll Nru 2,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

L-ghajjnuna ta' CZK 44 088 300 għat-taħriġ favur Třinecké železářny, a.s. hi konformi mal-kriterji imniżżla fir-Regolament (KE) Nru 68/2001 u ma tikkostitwixx għajjnuna għar-ristrutturar skond it-tifsira tal-Protokoll Nru 2 tat-Trattat ta' Adeżjoni ta' l-2003.

Ix-xiri ta' l-ishma ta' ISPAT Nová Huť li kellha Třinecké železářny, a.s. ma jikkostitwixx għajjnuna statali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE.

### Artikolu 2

Din id-deċiżjoni hija ndirizzata lir-Repubblika Ċeka.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Settembru 2006.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Membru tal-Kummissjoni

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Marzu 2007

## li twaqqaf Grupp ta' Esperti ta' l-Istati Membri dwar id-Diġitizzazzjoni u l-Konservazzjoni Diġitali

(2007/320/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

kulturali u l-konservazzjoni diġitali <sup>(4)</sup> (minn hawn 'il quddiem "il-Konklużjonijiet tal-Kunsill"), jistieden il-Kummissjoni biex tikkontribwixxi għat-titjib tal-koordinazzjoni tal-politika f'dawn l-oqsma, partikolarment bil-holqien tal-grupp ta' esperti ta' l-Istati Membri.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

- Billi:
- (1) L-Artikolu 157 tat-Trattat jinkariga lill-Komunità u l-Istati Membri biex jiżguraw li jkun hemm il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-kompetittività ta' l-industrija tal-Komunità. L-Artikolu 151 jipprovi li l-Komunità għandha tikkontribwixxi biex il-kulturi ta' l-Istati Membri jiffjorixxu, filwaqt li tirrispetta d-diversità nazzjonali u reġjonali tagħhom u fl-istess waqt twassal biex il-wirt kulturali komuni jingieb 'il quddiem.
  - (2) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni bl-isem "i2010 – Soċjetà Informatika Ewropea għat-tkabbir u l-impjiegi" <sup>(1)</sup> habbret inizjattiva prominenti dwar il-biblijoteki diġitali.
  - (3) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni bl-isem "i2010: Il-Biblijoteki Diġitali" <sup>(2)</sup> tat bidu għal inizjattiva dwar il-biblijoteki diġitali li tikkonsisti f'azzjonijiet fl-oqsma tad-diġitizzazzjoni, l-aċċessibilità online u l-konservazzjoni diġitali tal-materjal kulturali u l-informazzjoni xjentifika.
  - (4) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2006/585/KE ta' l-24 ta' Awissu 2006 dwar id-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità online tal-materjal kulturali u l-preservazzjoni diġitali <sup>(3)</sup> (minn hawn 'il quddiem "ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni") issejjaħ lill-Istati Membri biex jiehdu azzjoni biex itejbu l-politika tagħhom f'dawn l-oqsma.
  - (5) Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2006 dwar id-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità online tal-materjal kulturali u l-konservazzjoni diġitali <sup>(4)</sup> (minn hawn 'il quddiem "il-Konklużjonijiet tal-Kunsill"), jistieden il-Kummissjoni biex tikkontribwixxi għat-titjib tal-koordinazzjoni tal-politika f'dawn l-oqsma, partikolarment bil-holqien tal-grupp ta' esperti ta' l-Istati Membri.
  - (6) Bil-hsieb li jintlahqu dawn l-oġġettivi, il-Kummissjoni għandha b'zonn iddur għall-esperjenza professjonali ta' l-ispeċjalisti mill-Istati Membri fi grupp konsultattiv.
  - (7) Il-grupp għandu jikkontribwixxi għall-progress ta' monitoraġġ u fl-evalwazzjoni ta' l-impatt ta' l-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni u l-Konklużjonijiet tal-Kunsill. Għandu wkoll jassisti l-koordinazzjoni fuq livell Ewropew u l-iskambju ta' informazzjoni u l-prattici tajbin dwar il-politika ta' l-Istati Membri dwar id-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità tal-materjal kulturali u l-konservazzjoni diġitali.
  - (8) Huwa għalhekk meħtieġ li jitwaqqaf Grupp ta' Esperti ta' l-Istati Membri dwar id-Diġitizzazzjoni u l-Konservazzjoni Diġitali u li jiġu definiti l-ghan u l-istruttura tiegħu.
  - (9) Il-grupp għandu jkun magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri bil-kompetenza fil-qasam konċernat. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-possibbiltà li tistieden osservaturi, partikolarment minn pajjiżi Ewropej oħrajn u organizzazzjonijiet internazzjonali, jew esperti b'kompetenzi speċifiċi fis-suġġett dwar l-aġenda tal-grupp, sabiex tintlaħaq kooperazzjoni Ewropea effettiva.
  - (10) Ir-regoli dwar l-iżvelar ta' l-informazzjoni mill-membri tal-grupp għandhom jiġu pprovduti, bla hsara għar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà kif stabbilit fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, ECSC, Euratom <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(2005) 229 finali<sup>(2)</sup> COM(2005) 465 finali<sup>(3)</sup> ĠU L 236, 31.8.2006, p. 28<sup>(4)</sup> ĠU Ċ 297, 7.12.2006, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deċiżjoni 2006/598/KE, Euratom (ĠU L 215, 5.8.2006, p. 38).

(11) Id-data personali kollha relatata mal-membri tal-grupp ghandha tiġi pproċessata b'konformità mar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 45/2001 tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi b'rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' din id-data <sup>(1)</sup>.

(12) Huwa xieraq li jiġi stabbilit perjodu għall-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni. Malli jasal il-waqt, il-Kummissjoni ghandha tikkunsidra jekk estensjoni tkunx f'lokha,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

#### Artikolu 1

### **Il-Grupp ta' Esperti ta' l-Istati Membri dwar id-Diġitizzazzjoni u l-Konservazzjoni Diġitali**

Il-grupp ta' esperti "Il-Grupp ta' Esperti ta' l-Istati Membri dwar id-Diġitizzazzjoni u l-Konservazzjoni Diġitali", minn hawn 'il quddiem "il-grupp", huwa mwaqqaf b'effett mid-data ta' l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 2

### **Kompitu**

Il-kompitu tal-grupp ghandu jkun:

(a) li jimmonitorja l-progress u jevalwa l-impatt ta' l-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni ta' l-24 ta' Awissu 2006 dwar id-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità online tal-materjal kulturali u l-konservazzjoni diġitali u tal-konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2006 dwar id-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità online tal-materjal kulturali u l-konservazzjoni diġitali;

(b) biex jipprovi forum ta' kooperazzjoni bejn l-entitajiet ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni fuq livell Ewropew u biex isir skambju ta' informazzjoni u prattici tajbin tal-politika u l-istrategiji ta' l-Istati Membri dwar id-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità online tal-materjal kulturali u l-konservazzjoni diġitali.

Meta jiġi għall-implimentazzjoni tal-kompiti msemmija hawn fuq, il-grupp se jqis ix-xogħol li sar minn gruppi oħrajn imwaqqfin mill-Kummissjoni fil-qasam tad-diġitizzazzjoni u l-konservazzjoni diġitali.

#### Artikolu 3

### **Konsultazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' tikkonsulta l-grupp dwar kwalunkwe materja relatata mad-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità online tal-materjal kulturali u l-konservazzjoni diġitali.

#### Artikolu 4

### **Shubija - Hatra**

1. Normalment il-grupp ghandu jkun magħmul minn sa żewġ rappreżentanti maħtura minn kull Stat Membru. F'ċirkostanzi ġustifikati, l-Istati Membri jistgħu jahtru t-tielet rappreżentant. Il-Membri għandhom jiġu maħtura billi jitqiesu l-kompetenzi tagħhom fl-oqsma tad-diġitizzazzjoni u l-aċċessibilità online tal-materjal kulturali u l-konservazzjoni diġitali.

2. L-Istati Membri jistgħu jahtru membri alternattivi għall-membri tal-grupp fl-istess għadd u fuq l-istess kundizzjonijiet bħall-membri, sabiex ikun hemm sostituti għall-membri li jkunu assenti.

3. Il-membri tal-grupp għandhom jibqgħu fil-kariga tagħhom sakemm ikunu sostitwiti jew sakemm il-mandat tagħhom jiġgedded.

4. Il-membri li ma jibqgħux f'qagħda li jikkontribwixxu b'mod effettiv fil-hidmiet tal-grupp, li jirriżenjaw jew li ma jirrispettawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu jew l-Artikolu 287 tat-Trattat jistgħu jiġu mibdula.

5. L-ismijiet tal-membri għandhom jingabru, jiġu pproċessati u ppublikati skond ir-Regolament (KE) Nru 45/2001. L-ismijiet tal-membri għandhom jiġu ppublikati fuq il-websajt tal-Biblijo-teki Diġitali i2010 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> [http://europa.eu.int/information\\_society/activities/digital\\_libraries/consultation/replies/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/information_society/activities/digital_libraries/consultation/replies/index_en.htm)



**Artikolu 5****Operat**

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-presidenza tal-grupp.
2. Bi ftehim mal-Kummissjoni, jistgħu jitwaqqfu sottogrupperi biex jeżaminaw mistoqsijiet speċifiċi skond it-termini ta' referenza stabbiliti mill-grupp. Kif jintemm il-mandat tagħhom, it-tali sottogrupperi għandhom jiġu xolti.
3. Ir-Rappreżentanza tal-Kummissjoni tista' titlob lil osservaturi, partikolarment minn pajjiżi Ewropej oħrajn u organizzazzjonijiet internazzjonali, jew esperti b'kompetenzi speċifiċi fuq is-sugġett dwar l-aġenda, biex jipparteċipaw fid-deliberazzjonijiet tal-grupp jew tas-sottogrupp halli tintlaħaq kooperazzjoni Ewropea effettiva.
4. L-informazzjoni miksuba mill-parteciċipazzjoni fid-deliberazzjonijiet tal-grupp jew is-sottogrupp ma tistax tinkixef, jekk, fil-fehma tal-Kummissjoni, dik l-informazzjoni għandha x'taqsam ma' kwistjonijiet kunfidenzjali.
5. Il-grupp u s-sottogrupperi tiegħu għandhom normalment jiltaqgħu fl-istabbilimenti tal-Kummissjoni skond il-proċeduri u l-iskeda stabbilita minnha. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi s-servizzi segretarjali. Uffiċjali oħrajn tal-Kummissjoni li għandhom interess fil-proċeduri jistgħu jattendu l-laqgħat tal-grupp u s-sottogrupperi tiegħu.
6. Il-grupp għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu abbażi tar-regoli standard ta' proċedura adottati mill-Kummissjoni.

7. Il-Kummissjoni tista' tippubblika, fil-lingwa oriġinali tad-dokument ikkonċernat, kull sommarju, konkluzjoni, jew parti minn konkluzjoni jew dokument ta' hidma tal-grupp.

**Artikolu 6****L-Ispejjeż tal-laqgħat**

L-ispejjeż tal-vjaġġ u, fejn meħtieġ, ta' l-ghajxien imhallsa għall-membri, l-esperti u l-osservaturi fl-ambitu ta' l-attivitajiet tal-grupp għandhom jiġu rimborżati mill-Kummissjoni f'konformità mar-regoli tal-Kummissjoni dwar ir-rimborż ta' spejjeż għal esperti esterni. Ir-rimborż ta' l-infiq għall-membri huwa limitat għal expert wiehed kull Stat Membru.

Il-membri, l-esperti u l-osservaturi m'għandhomx jithallsu għas-servizzi mogħtija.

L-ispejjeż tal-laqgħat jiġu rimborżati fil-limiti tal-baġit annwali allokat għall-grupp mis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni.

**Artikolu 7****Applikazzjoni**

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Dicembru 2010.

Magħmul fi Brussell, 22 ta' Marzu 2007.

Għall-Kummissjoni

Viviane REDING

Membru tal-Kummissjoni

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-2 ta' Mejju 2007

li teħles lir-Renju Unit minn ċerti obbligi għall-bejgħ ta' żrieragħ tal-ħxejjex skond id-Direttiva 2002/55/KE

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 1836)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2007/321/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

(4) Il-miżuri provduti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar iż-Żrieragħ u l-Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agrikoltura, l-Ortikoltura u l-Forestrija,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-marketing ta' żrieragħ tal-ħxejjex <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 49 tagħha,

## Artikolu 1

Ir-Renju Unit huwa meħlus mill-obbligu li japplika d-Direttiva 2002/55/KE, bl-eċċezzjoni ta' l-Artikoli 2 sa 20, 34(1) u 39, għall-ispeċijiet jew sottospeċijiet li ġejjin.

Wara li kkunsidrat it-talba magħmula mir-Renju Unit,

*Allium cepa* L.

Billi:

— Il-Grupp *Aggregatum* *Allium ascalonicum* (shallot)*Allium fistulosum* L.

Il-basal ta' l-għenieqed Ġappuniż jew il-basla ta' Wales

(1) Skond id-Direttiva 2002/55/KE il-Kummissjoni tista', sugġett għal ċerti kundizzjonijiet, teħles Stat Membru mill-obbligi għall-bejgħ ta' żrieragħ tal-ħxejjex stabbiliti f'dik id-Direttiva.

*Allium sativum* L.

It-tewm

*Allium schoenoprasum* L.

Il-kurra salvagg

*Rheum rhabarbarum* L.

Ir-rabarbru

(2) Ir-Renju Unit applika biex jinheles mill-obbligi tiegħu rigward ċerti speċijiet u sottospeċi partikolari.

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

(3) Billi ż-żrieragħ ta' dawk l-ispeċijiet u ta' dik is-sottospeċi normalment mħumiex riprodotti fir-Renju Unit u r-riproduzzjoni normali tikkonċerna b'mod esklussiv materjal ta' propagazzjoni u thawwil barra ż-żrieragħ, ir-Renju Unit għandu jinheles minn ċerti obbligi skond id-Direttiva 2002/55/KE rigward l-ispeċijiet u s-sottospeċi msemmija.

Magħmul fi Brussell, 2 ta' Mejju 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 193, 20.7.2002, p. 33. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/124/KE (ĠU L 339, 6.12.2006, p. 12).

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-4 ta' Mejju 2007

li tistipula miżuri ta' harsien dwar l-użi ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom it-*tolyfluanid* li jwassal għall-kontaminazzjoni ta' l-ilma għax-xorb

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 1865)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/322/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tagħha,

Billi:

(1) It-*tolyfluanid* hija sustanza attiva inkluża fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/6/KE <sup>(2)</sup>.

(2) Fit-23 ta' Frar 2007 il-Ġermanja għarrfet lill-Kummissjoni li sar magħruf dan l-aħhar li t-*tolyfluanid* jista' jkollu effett mhux mistenni fuq l-ilma għax-xorb. B'mod speċifiku, l-użu ta' ċertu prodott ta' harsien għall-pjanti "Euparen M WG" li fih it-*tolyfluanid*, iwassal għall-formazzjoni ta' prodott metaboliku tat-*tolyfluanid*, jiġifieri *dimethylsulfamide*, li wisq probabbli jinsab fil-hamrija, u fl-ilma ta' taht l-art u l-ilma tal-wiċċ. Permezz ta' proċess ta' preparazzjoni għall-ilma għax-xorb (ożonizzazzjoni) dan il-metabolit jinbidel f-*nitrosamin* (NDMA) li huwa ta' hsara għas-saħha.

(3) Sustanzi ohra attivi bi struttura molekulari simili bhat-*tolyfluanid* jistgħu jgħaddu mill-istess mogħdija ta' degradazzjoni.

(4) In-nitrosamini huma suspettati jew pruvati bħala sustanzi ġenotossiċi u karċinoġeniċi u l-preżenza tagħhom fl-ilma għax-xorb tista' tiġi evitata.

(5) L-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 91/414/KEE jstipula li jekk Stat Membru għandu raġuni valida biex iqis li prodott li awtorizza jew hu obbligat li jawtorizza skond l-Artikolu 10 jikkostitwixxi riskju għas-saħha tal-bniedem jew ta' l-annimali jew għall-ambjent, jista' jirrestringi b'mod proviżorju jew jipprojbixxi l-użu u/jew il-bejgħ ta' dak il-prodott fuq it-territorju tiegħu. Għandu minnufih jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-ohra b'dan filwaqt li jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

(6) Skond tagħrif li wasal, ir-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, l-Irlanda, Spanja, l-Italja, il-Lussemburgu, l-Awstrija, il-Polonja, l-Iżvezja u r-Renju Unit diġà sspendew l-użu għal barra ta' prodotti li fihom it-*tolyfluanid*.

(7) L-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 91/414/KEE jstipula li għandha tittiehed deċiżjoni dwar il-kwistjoni flivell Komunitarju. F'dan il-każ, jehtieġu miżuri urgenti biex jiżguraw li l-użu ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom it-*tolyfluanid* ma jwasslux għall-kontaminazzjoni ta' l-ilma għax-xorb. Il-problema mhijiex ristretta għal Stat Membru wiehed biss, billi l-kontaminazzjoni ta' l-ilma ta' taht l-art jew ta' l-ilma għax-xorb jista' jkollhom effetti tul il-fruntieri nazzjonali. Kif stipulat fid-disa' premessa, id-Direttiva 91/414/KEE timmira lejn livell għoli ta' harsien fir-rigward tas-saħha, ta' l-ilma ta' taht l-art u ta' l-ambjent. Il-hames premessa tad-Direttiva 91/414/KEE turi li din għandha l-ghan ukoll li tippreveni ostakoli żejda għall-kummerċ. Miżuri unilaterali mill-Istati Membri jistgħu jwasslu għal livelli differenti ta' harsien, u jistgħu wkoll ifixklu l-kummerċ fil-prodotti għall-harsien tal-pjanti. B'konsegwenza ta' dan, jehtieġ li jiġu adottati miżuri flivell Komunitarju.

(8) Fil-każ preżenti, it-twissija permezz tat-tikkettjar mhijiex biżżejjed biex thares is-saħha tal-bniedem.

(9) Jista' jingabar tagħrif addizzjonali li jippermetti lill-Kummissjoni tirrevedi d-Direttiva 91/414/KEE jekk mehtieġ fir-rigward tat-*tolyfluanid*. Għandu wkoll jiġi investigat jekk l-istess problemi jistgħux jitfaċċaw fir-rigward ta' sustanzi oħrajn li attwalment qed jiġu valutati jew li diġà ġew valutati flivell Komunitarju. B'konsegwenza ta' dan, kull Stat Membru li nhatar bħala relatur għall-valutazzjoni ta' sustanza attiva skond id-Direttiva 91/414/KEE għandu jinvestiga mingħajr dewmien jekk l-użu tal-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom dik is-sustanza jistgħux iwasslu għal thassib simili għal dan.

<sup>(1)</sup> ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/25/KE (ĠU L 106, 24.4.2007, p. 34).

<sup>(2)</sup> ĠU L 12, 18.1.2006, p. 21.

(10) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Animali,

Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE iressqu lill-Istat Membru Relatur fi żmien tliet xhur mid-data ta' notifika ta' din id-deċiżjoni, studji dwar

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

(a) l-imġiba lissija ta' din is-sustanza attiva, u

#### Artikolu 1

L-Istati Membri li fihom jintuża l-ożonu għat-trattament ta' l-ilma għax-xorb għandhom ivarjaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti għall-ħarsien tal-pjanti li fihom it-*tolylfluaniid* billi jipprojbixxu kwalunkwe użu li jista' jwassal għall-kontaminazzjoni ta' l-ilma ta' taht l-art jew ta' l-ilma tal-wiċċ minhabba fit-*tolylfluaniid* jew il-prodotti metabolici tiegħu, li jirriżulta fil-kontaminazzjoni ta' l-ilma għax-xorb bin-nitrosamini matul il-proċess ta' ożonizzazzjoni.

(b) il-kundizzjonijiet li fihom il-formazzjoni ta' nitrosamini jistgħu jiġu esklużi.

#### Artikolu 4

L-Istati Membri ikkonċernati bl-Artikoli 1 u 2 għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni minnufih dwar il-miżuri mittieħda. Fi żmien tliet xhur mid-data ta' notifika ta' din id-deċiżjoni, huma għandhom ukoll iressqu quddiem il-Kummissjoni deskrizzjoni generali ta' l-azzjonijiet li hađu minhabba f'din id-Deċiżjoni.

#### Artikolu 2

Għas-sustanzi attivi li għalihom huma relaturi, l-Istati Membri għandhom jinvestigaw mingħajr dewmien jekk l-użu tal-prodotti għall-ħarsien tal-pjanti li fihom sustanzi bħal dawn, jistgħux iwasslu għal thassib simili. Jekk l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 1 għandhom xi indikazzjonijiet li n-nitrosamini huma ffurmati u qed jikkontaminaw l-ilma għax-xorb huma għandhom jiehdu miżuri simili bħal daww stipulati fl-Artikolu 1.

#### Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

#### Artikolu 3

L-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 1 għandhom jiżguraw li n-notifikaturi, li fuq it-talba tagħhom it-*tolylfluaniid* ġie inkluz fl-

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Mejju 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membru tal-Kummissjoni